

PROGRAMA

DOMINGO 27 DE NOVIEMBRE

17:00-18:00 horas

Inauguración

Unidad de servicios de la Zona Arqueológica de Palenque

18:00 horas

Inauguración de la exposición temporal Los mayas y el tiempo

Museo de sitio de la Zona arqueológica de Palenque Alberto Ruz L'huillier

Vino de honor

LUNES 28 DE NOVIEMBRE

SESIÓN 1

El tiempo de los mayas desde la investigación arqueológica: procesos culturales y temporalidad.

Sesión en homenaje a Alejandro Martínez Muriel y Enrique Nalda Hernández

Moderador: Rodrigo Liendo

Relator: Rafael Cobos

9:00-9:10 horas

Homenaje a Alejandro Martínez Muriel

María José Con, Centro INAH Quintana Roo

9:10-9:40 horas

Los mayas del altiplano central de Guatemala y las concepciones del tiempo en el Preclásico

Bárbara Arroyo de Pieters, Zona Arqueológica de Kaminaljuyú

Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural, Guatemala

El periodo Preclásico en el Altiplano Central de Guatemala fue uno de gran importancia para entender algunas de las prácticas iniciales de maneras de registrar el tiempo. Mientras los monumentos esculpidos aparecen hacia el final de este periodo, evidencia recuperada en el sitio Naranjo, Guatemala, muestra que cerca del año 800 a.C. ya se llevaban formas de conmemorar o registrar ciclos de tiempo importantes. Esta ponencia presentará la evidencia de monumentos lisos encontrados en Naranjo y otros lugares que sugieren la práctica de registrar episodios de tiempo importantes a través de su erección. Se hará una comparación con otros lugares del Altiplano Central y la Costa del Pacífico que documentaron similares prácticas y se presentarán explicaciones de las funciones que pudieron tener estas conmemoraciones. Asimismo, se compararán estas prácticas con otras regiones mayas para obtener una comprensión regional del papel del tiempo entre los distintos grupos que habitaron el territorio durante el Preclásico.

The Preclassic period in the Central Highlands of Guatemala was of great importance in understanding some of the initial practical ways to record time. While the sculpted monuments appear toward the end of this period, evidence recovered at the site Naranjo, Guatemala, shows that about 800 BC already there had forms of remembrance or record important time cycles. This paper will present the evidence found in Naranjo plain monuments and other places that suggest the practice of recording important events through its erection. There will be a comparison with other zones of the Central Highlands and Pacific Coast where we found practices documented that present similar explanations of the functions that might have these commemorations. We also compare these practices with other Maya regions for regional understanding of the role of time between the different groups that lived in the territory during the Preclassic.

9:40-10:10 horas

Arqueología de la Memoria en Cotzumalguapa

Oswaldo Chinchilla Mazariegos, Museo del Popol Vuh, Universidad Francisco Marroquín

Más que otras regiones en el área maya, la Costa Sur de Guatemala presenta un registro arqueológico interrumpido por crisis periódicas, marcadas por cambios culturales y demográficos. Estos cambios se presentan al final del periodo Preclásico, durante el Clásico temprano, al final del Clásico y, posiblemente, durante el Posclásico tardío. Las explicaciones tradicionales aducen repetidas oleadas de inmigración, que transformaron la composición étnica y lingüística de la región. Sin embargo, las rupturas que se perciben en el registro arqueológico van de la mano con tendencias contrarias, que pueden interpretarse como esfuerzos conscientes por reafirmar identidades locales, enraizadas en las tradiciones culturales más antiguas de la Costa Sur. En esta ponencia se explora la evidencia arqueológica e iconográfica sobre la recuperación del pasado en la ciudad clásica de Cotzumalguapa. Lejos de replicar los patrones culturales introducidos a la región por posibles grupos de inmigrantes, los señores de Cotzumalguapa hicieron un esfuerzo consciente por identificarse como herederos de una larga tradición local. Los datos arqueológicos de la Costa Sur se comparan con otros casos documentados en Mesoamérica y más allá.

More than other regions in the Maya area, the South Coast of Guatemala has an archaeological record disrupted by periodic crises, marked by cultural and demographic changes. These changes occur at the end of the Preclassic period, during the Early Classic, the Late Classic, and possibly during the Late Postclassic. Traditional explanations argue that repeated waves of immigration transformed the ethnic and linguistic region composition. However, the perceived breakdown in the archaeological record go hand in hand with opposite trends, which can be interpreted as conscious efforts to assert local identities, rooted in ancient cultural traditions of the South Coast. In this paper, we explore the archaeological and iconographic evidence on the recovery of the past in the Classic city of Cotzumalguapa. Far from reproducing the cultural patterns introduced to the area for immigrant groups, Cotzumalguapa rulers made a conscious effort to identify themselves as inheritors of a long local tradition. The archaeological data from the South Coast will be compared to other cases documented in Mesoamerica and beyond.

10:10-10:40 horas

La creación Maya y el concepto del tiempo en el Preclásico Medio de Petén

Francisco Estrada-Belli, Maya Archaeology Initiative, Boston University

En la cosmovisión maya, así como en la de otros pueblos mesoamericanos, el espacio y el tiempo forman un ordenamiento único de acuerdo con el cual se rigen los demás elementos de la religión y el ritual mayas. A través del tiempo, esta cosmovisión se ha visto representada en formas variadas pero según un patrón muy constante. Nuestro enfoque ha sido el de investigar las modalidades en las cuales se fue formando y manifestando en las épocas tempranas.

En el centro ceremonial de Cival se han encontrado restos materiales muy antiguos, que nos refieren a la cosmovisión Maya de Tierras Bajas hacia el siglo octavo antes de Cristo. En ese sentido, el arreglo de plataformas y edificios hacia la salida del sol y una ofrenda de jades y cerámica ilustran un concepto único espacio-temporal ligado al ciclo agrícola y al movimiento del sol. Al mismo tiempo marca la fundación de un espacio sagrado para fines ceremoniales en este lugar.

Estas manifestaciones demuestran que, en esta fase temprana, los cánones de la cosmovisión así como del ritual público ya habían sido elaborados e incorporados en la arquitectura y la vida pública de la sociedad maya. A la vez, estos elementos que forman parte de la estructura portante de la religión así como de la ideología de poder de la sociedad maya de épocas posteriores ya existía en el siglo octavo antes de Cristo. Por lo tanto, se puede hablar de que la civilización maya, por lo menos en lo que comporta el aspecto político-político religioso, había alcanzado un alto grado de complejidad en esta época temprana.

In Mayan cosmology, as well as other Mesoamerican cultures, space and time form a unique system under which are regulated other elements of the Maya religion and ritual. Over time, this worldview has been represented in several forms but in a pattern very consistent. Our approach has been to investigate the modalities in which took shape and manifesting in early times.

At the ceremonial center of Cival, we have found ancient material remains, which we refer to the Lowland Maya worldview to the eighth century BC. In that sense, the arrangement of platforms and buildings to the rising sun and an offering of jade and pottery illustrate a concept unique spatiotemporal linked to the agricultural cycle and the movement of the sun. At the same time marks the foundation of a sacred space for ceremonial purposes.

These events show us that, at this early stage, the canons of the ritual and worldview had already been made public and incorporated into the architecture and public life of Maya society. At the same time, these elements were part of the supporting structure of religion and the ideology of power of Maya society of later times existed in the eighth century BC. Therefore, we can say that the Maya civilization, at least in what involves the political-religious politician, had reached a high degree of complexity in this early period.

10:40-11:10 horas

Naachtún y el Norte Petén: fundación y apogeo de un centro regional

Philippe Nondedeo, CNRS, Universidad de París I Panteón-Sorbona

El control de la cronología en el sitio de Naachtún, por supuesto que es fundamental para la comprensión de su desarrollo, puede también enseñarnos algo sobre otros sitios, más o menos cercanos, así como acerca de grandes fenómenos socioculturales ocurridos durante su existencia. Ubicado en la punta noreste de la región de Mirador, Naachtún se distingue de los demás centros que formaron parte del sistema Mirador por su ocupación, que inicia a principios del periodo Clásico. En la categoría de aldea durante el Preclásico, el sitio no conoció ningún desarrollo monumental temprano, tampoco sufrió la famosa crisis de 150 d.C. que supuestamente acabó con el sistema Mirador al provocar un abandono masivo de los centros urbanos. Por el contrario, el sitio parece haber acogido a poblaciones procedentes de esta región, lo que habría dado inicio a su desarrollo y a su estructuración política. Pero sólo un control agudo de sus respectivas temporalidades autoriza relacionar ambos eventos (abandono/instalación), abriendo aun una clave para la interpretación de los procesos de desarrollo del sitio que llevaron a la formación del reino local. Otro momento de gran interés en la historia del sitio es su apogeo final durante el Clásico terminal, fase que precedió su abandono. Aunque no se puede todavía definir con exactitud la duración de este apogeo tardío, que muestra una integración económica del sitio a sistemas de intercambios a larga distancia, los datos recabados parecen indicar que parte de este florecimiento se debió a las relaciones estrechas establecidas con otras regiones y en particular con la región Río Bec, la cual ejerció una indudable influencia sobre Naachtún, hasta el punto que sugiere la presencia de habitantes de esta región en el sitio.

The control of chronology at the Naachtún site, of course, was central to the understanding its development and can also show us something about other close sites, as well as of the great socio-cultural phenomena occurred during its existence.

Located in the far northeastern region of Mirador, Naachtún is different from the other sites that formed part of the Mirador, which began in the early Classic period. In the category of village during the Preclassic, the site lacks monumental development, and not suffered the crisis dated to AD 150 that supposedly ended the Mirador system by causing an exodus from urban centers. By contrast, the site seems to have received populations from this region, which had begun its development and political structure. However, only precise control of the chronology allows us to relate the two events (removal / installation), opening even the key to the interpretation of the site development process that led to the formation of a local kingdom. Another point of interest in the history of the site is its height during the Terminal Classic stage prior to its abandonment. Although it is not possible accurately to determine the duration of this final climax, when the site reaches the economic strength for the

long-distance exchange, data collected suggest that part of this flowering is due to the close relations established with other regions, in particular the Rio Bec region, a city that had a definite influence on Naachtún with the presence of people of this region in the settlement.

11:10–11:40 horas

Investigaciones regionales en las Tierras Bajas mayas. Noreste del Petén y Noroeste de Belice

Fred Valdez Jr.

Universidad de Texas en Austin

Más de veinte años de investigaciones en las regiones del noreste del Petén y el noroeste de Belice han producido una visión muy interesante de la sociedad maya de las Tierras Bajas. Asimismo, estas áreas se consideran parte de la gran región de los Tres Ríos. Los esfuerzos para una interpretación de la civilización prehistórica regional nos ofrecen la oportunidad de reinterpretar el cómo los antiguos mayas sobrevivieron por tanto tiempo en un ambiente que generalmente era tan inhóspito. Datos de Río Azul así como de las zonas circundantes del área noreste del Petén, La Milpa, Dos Hombres, y de otros asentamientos en el área noroccidental de Belice, confirman los “nuevos” modelos de éxito en los sistemas de los antiguos mayas. Si bien esta presentación sigue siendo altamente teórica en sus interpretaciones, algunas perspectivas y datos que se presentan podrían resultar interesantes para su aplicación en otras regiones de las Tierras Bajas Mayas.

More than 20 years of research in the NE Peten and NW Belize region has produced an interesting view of ancient Lowland Maya society. The areas of northeastern Peten and northwestern Belize have been defined into one region called the Three Rivers Region. Efforts at a regional interpretation of the prehistoric civilization provides us the opportunity to re-interpret how the ancient Maya survived for so long in an environment that has generally been presented as inhospitable. Data from Rio Azul, the surrounding zones of the NE Peten, La Milpa, Dos Hombres, and other settlements in NW Belize anchor the “new” model(s) for ancient Maya systems and success. While this presentation remains highly theoretical in its interpretations, useful data and perspectives may prove to be interesting applications for other regions of the Maya Lowlands.

11:40–12:10 horas

Entre ruinas cotidianas y eventos extraordinarios: las construcciones de concepciones temporales en la sociedad maya prehispánica

Takeshi Inomata

Universidad de Arizona en Tucson

En muchas sociedades premodernas, el tiempo fue conceptualizado no como una continuidad homogénea sino como una entidad marcada con densidades, ritmos y significados variables. En la sociedad maya prehispánica los componentes centrales que contribuyeron a las concepciones de tiempo fueron el contraste y la conexión entre rutinas diarias y eventos extraordinarios como ceremonias públicas. Los actos rituales que fueron vinculados con períodos calendáricos y los acontecimientos significativos de individuos y comunidades afectaron, y fue basado en los actos y experiencias ordinarios en las vidas diarias. A la vez, los eventos extraordinarios implicaron las memorias y las narraciones de acontecimientos que ocurrieron en el pasado, creando y transformando los entendimientos de la historia entre los participantes. Esta ponencia examina las construcciones de concepciones temporales a través de los actos recurrentes de la vida cotidiana y eventos extraordinarios en la sociedad maya prehispánica, utilizando los datos que provienen de Ceibal y otros sitios.

In many pre-modern societies time was not conceptualized as a continuum but as a homogeneous entity marked with densities, varying rhythms and meanings. At pre-Columbian Mayan society core components that contributed to the concepts of time were the contrast and connection between daily routine and extraordinary events such as public ceremonies. Ritual acts were associated with

calendar periods, with significant events of individuals and communities, which affected ordinary events and experiences in daily life. At the same time, the extraordinary events involving the memories and stories of events that occurred in the past, creating and transforming the understanding of history among the participants. This paper examines the construction of temporary conceptions through recurrent acts of everyday life and extraordinary events in pre-Hispanic Maya society, using the data coming from Ceibal and other sites.

12:10–12:40 horas

Modelos de integración política entre los mayas clásicos: Un modelo desde Copan, Honduras

Marcello Canuto

MARI, Universidad de Tulane

Ellen E. Bell

Universidad Estatal de California-Stanislaus

Erlend Johnson

Universidad de Tulane

Desde hace mucho tiempo, estudios de la cultura maya han contemplado la organización política del periodo Clásico en las Tierras Bajas. Últimamente, ha habido grandes logros en la comprensión no sólo de los grandes centros que sojuzgaban la Tierras Bajas Mayas durante el periodo Clásico, sino también de los asentamientos más modestos sobre los cuales los gobernantes mayas proclamaban su señorío. Sin embargo, los procesos internos responsables por la formación y cohesión de las unidades políticas mayas del periodo Clásico siguen aportando polémica.

Por un lado, algunos proponen la existencia de grandes entidades políticas jerárquicas de alta centralización e integración. Por el contrario, hay otros que sugieren que el poder político maya estaba limitado por los privilegios de parentesco que permitían el control de recursos y mano de obra. En cuanto a Copán, la entidad política del mundo maya en el extremo más oriental del área, la situación se complica aún más. Debido a su ubicación en una zona fronteriza, es altamente probable que Copan tuviera una entidad política multiétnica, lo que representaba otro desafío para la integración política de la región bajo los reyes de esta capital.

Considerando los datos de varios sitios secundarios alrededor de Copan—Río Amarillo, El Paraíso, El Cafetal, El Puente, La Unión, Sesenti—esta ponencia examina la interacción de comunidades y sitios secundarios alrededor de Copán, para proponer un nuevo modelo de la entidad política de este centro. Se sugiere que este modelo ayude a analizar los mecanismos y las estrategias mediante las cuales el poder político se propagaba, lo que a su vez explicaría la extensión y contundencia de la integración política del periodo Clásico en las Tierras Bajas Mayas.

For a long time, studies of the Mayan culture have seen the Classic period political organization in the Maya Lowlands. Lately, there have been major advances in understanding not only of the great centers subject to the Maya lowlands during the Classic period, even in modest settlements in which the Maya rulers proclaimed their control. However, internal processes responsible for the formation and cohesion of the political entities in the Maya Classic period still provide controversy.

On the one hand, some researchers propose the existence of large political entities with a highly centralized and hierarchical integration. By contrast, others suggest that political power was limited by Maya kinship privileges that allowed control of resources and labor. In the case of Copan, the Mayan world political entity at the eastern end of the Mayan area, the situation is further complicated. Due to its border location, it is likely that Copan was a multi-ethnic political entity, which represented another challenge for the kings of this capital to achieve political integration.

Analyzing data from several secondary sites in the area of influence of Copan -Rio Amarillo, El Paraíso, El Cafetal, El Puente, La Union and Sesenti- this paper examines the interaction of communities and secondary sites around the city and proposes a new model of the political entity for that center. It is suggested that this model helps to understand the mechanisms and strategies by which political power was spread, which in turn would explain the extent and strength of political integration in the Classic Maya Lowlands.

12:40-13:10 horas*Arqueología del río Usumacinta, una revisión regional de su secuencia temporal y evidencia material*

Mario Aliphat

Colegio de Posgraduados Campus Puebla

Roberto García Moll

Dirección de Estudios Arqueológicos, INAH

Rodrigo Liendo Stuardo

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

A lo largo de los años, la arqueología ha usado un sinnúmero de propuestas cronológicas con el objetivo de dar cuenta del desarrollo de la complejidad social en las Tierras Bajas Mayas. Sin embargo, a medida que la investigación arqueológica se desarrolla, es evidente que dichas propuestas temporales no pueden ser aplicadas de manera uniforme a todos los casos observados, ni tampoco constituyen parámetros siempre confiables con los cuales medir los mismos procesos en regiones diferentes. Una de estas regiones, el sistema fluvial formado por el río Usumacinta, ha sido reconocida como una región importante e influyente dentro del complejo paisaje político que caracterizaba al mundo maya prehispánico. La región del río Usumacinta, un vasto sistema fluvial que drena un área de 63,804 km², incluyendo sectores de Tabasco, Chiapas, Campeche y partes adyacentes de Guatemala, fue cuna de importantes centros políticos en época prehispánica. Algunos de ellos, Piedras Negras, Yaxchilán y Palenque han sido objeto de importantes proyectos de investigación, a lo largo de los años y, por lo tanto, sus historias particulares son mejor conocidas. En épocas recientes, nuestro conocimiento arqueológico de la región se ha visto incrementado por una cobertura más amplia de prospecciones regionales que ha registrado nuevos asentamientos de diferentes tipos conocidos, resultado de la suma de nuevos métodos y esfuerzos de investigación arqueológica.

Over the years, archaeologists have used a number of chronological frameworks in order to suggest the development of social complexity in the Maya Lowlands. However, as archaeological research developed, it is clear that these temporal proposals can not be applied uniformly to all cases observed, nor are they always reliable parameters by which to measure the same processes in different regions. One of these regions, the river system formed by the Usumacinta River, has been recognized as an important and influential region in the complex political landscape that characterized the pre-Hispanic Mayan world. Usumacinta River Region, a vast river system that drains an area of 63,804 km², including sectors of Tabasco, Chiapas, Campeche and adjacent parts of Guatemala, was the cradle of important political centers in prehispanic times. Some of them, Piedras Negras, Yaxchilan and Palenque were the subject of major research projects, over the years and, therefore, their individual stories are better known. In recent times, our archaeological knowledge of the region has increased by a wider coverage of regional prospecting new settlements have been known types, the results of the addition of new methods and archaeological research efforts.

13:10-15:00 horas

Comida

15:00-15:10 horas*Homenaje a Enrique Nalda Hernández*

Adriana Velázquez Morlett, Centro INAH Quintana Roo

15:10-15:40 horas*Procesos de centralización y desintegración política en el Sur de Campeche*

Nikolai Grube, Universidad de Bonn

Investigaciones recientes en el sur de Campeche han cambiado nuestra comprensión de los procesos de formación de estados en la región central de las Tierras Bajas Mayas. La evidencia arqueológica confirma la presencia de asentamientos a partir del Preclásico medio que crecieron rápido y desarrollaron arquitectura monumental. Con el inicio de inscripciones talladas en piedra durante el Clásico temprano, encontramos pequeños centros que no parecen haber estado incluidos en alguna estructura suprarregional. Con el establecimiento de Calakmul como centro de la dinastía Kaan, se inicia un proceso de centralización en la región. La caída de la dinastía Kaan promueve fuerzas centrífugas que posibilitan el fortalecimiento de nuevas y pequeñas dinastías locales. En la presentación se analizan estos procesos de centralización y desintegración política desde una perspectiva regional y también local, con un enfoque en los trabajos recientes en el sitio de Uxul, Campeche.

Recent researches in southern Campeche have changed our understanding of the processes of state formation in the central Maya lowlands. Archaeological evidence confirms the presence of settlements from the Middle Preclassic that grew rapidly and developed monumental architecture. However, in the inscriptions carved in stone during the Early Classic period, we observed small settlements that were not included in a supra-regional structure. With the establishment of Calakmul as the center of the Kaan dynasty, began a process of centralization in the region. The fall of the Kaan dynasty promoted centrifugal forces that allowed the strengthening of new and small local dynasties. This paper discusses these processes of centralization and political disintegration from a regional and local, with a focus on recent work at the site of Uxul, Campeche.

15:40-16:10 horas*Fase y generación en la secuencia temporal de Río Bec, Campeche*

M-Charlotte Arnaud, CNRS, Universidad de París 1 Panthéon-Sorbona

La presente ponencia intenta mostrar que es posible construir una cronología válida basada en la correlación entre episodios de construcción de residencias monumentales y materiales asociados si se respetan ciertas condiciones específicas, como aquella relacionada con el proceso de construcción, que debe de ser relativamente lento; ejemplos de ello son las residencias de Río Bec. Para estudiarlas controlamos bien las técnicas de construcción y el contexto. Una "cronología arquitectónica" puede alcanzar hasta una resolución de dos generaciones (50 años), con la cerámica fechando las fases del edificio de modo relativo y el radiocarbono o fechas calendáricas mayas fechando de modo absoluto cuando hay datos para el mismo edificio. La ventaja de esta medida específica del tiempo no es tanto refinar la secuencia de ocupación entera del sitio, porque no vale más que para momentos de altos niveles de actividad constructiva en el sitio. Más bien permite al arqueólogo medir y analizar dichas actividades a la escala de la unidad social básica y, por lo tanto, abordar directamente la cultura material como el resultado de estrategias sociales a la escala temporal de padres e hijos, i.e., 50 años.

This paper intends to show that it is possible to build a robust chronology on the basis of a correlation between construction episodes of monumental residences and associated materials. This is feasible under certain specific conditions, the first of which is that the construction process must be relatively slow, as shown in the case of the Río Bec residences where building techniques and context are well understood. An "architectonic chronology" can reach a resolution of two generations (50 years), with relative dating obtained from ceramics, and absolute dating given by radiocarbon and/or Maya calendar dates when available. The advantage of this specific measure of time is not to refine the whole occupational sequence of a site, as it applies only to segments of sequences corresponding to high levels of building activity on the site. Rather it enables the archaeologist to measure and analyze those activities at the level of basic social units, and thus to directly deal with material culture as the result of social strategies at the time scale of fathers and sons, i.e., 50 years.

16:10-16:40 horas

Los estilos Río Bec, Chenes y Puuc: novedades en cuanto a sus dataciones

Dominique Michelet, CNRS

Universidad de París I Panthéon-Sorbona

Las investigaciones arqueológicas realizadas en la región Puuc a partir de los años 1980-1990, combinadas con la lectura de varias fechas en las inscripciones procedentes del mismo sector, han permitido fechar con bastante precisión los inicios del estilo arquitectónico Puuc y sus desarrollos subsiguientes. En fechas más recientes, los trabajos llevados a cabo en la zona de Río Bec (2002-2010) así como en Becán, han desembocado en una secuencia relativamente sólida de aparición de las diferentes características del estilo arquitectural y decorativo Río Bec. Si aún faltan datos cronológicos de la misma índole para la zona Chenes, una revisión de los estudios disponibles, antiguos y recientes deja también entrever lo que pudo haber pasado en esta región intermedia. Hoy, en definitiva, la datación de los estilos Río Bec, Chenes y Puuc aparece mucho más clara y rigurosa que en 1980, cuando se publicó el libro al título del cual esta ponencia se refiere. Ahora bien, tratar de entender el surgimiento de la personalidad de las provincias culturales del centro de Yucatán, remite a cuestiones que rebasan el simple nivel de las cronologías. Estas últimas serán igualmente abordadas en el presente trabajo.

Archaeological research conducted in the Puuc region between 1980 and 1990, combined with the reading of several dates in the inscriptions from the same area, has allowed to accurately date early Puuc architectural style and its subsequent developments. More recently, research in Río Bec (2002-2010) and Becán, has led to a relatively strong sequence of appearance of the different characteristics of the architectural style and decorative Río Bec. However, historical data of the same sort are still lacking for the Chenes area. A review of available studies both ancient and recent, leave us just a glimpse of what might have happened in this intermediate region. Today, finally, the dating of the Río Bec style, Chenes and Puuc appears much clearer and more rigorous than in 1980 when we published the book which the title of this paper is concerned. Now, we try to understand the emergence of the cultural personality of the provinces of central Yucatan, to refer issues that go beyond the simple level chronologies. This matter will be also discussed in this work.

16:40-17:10 horas

El tiempo de las portadas jeroglíficas en la región del Puuc

Antonio Benavides y Sara Novelo

Centro INAH Campeche

En el occidente de la península de Yucatán se desarrollaron múltiples entidades políticas entre los años 600 y 1000 de nuestra era. Su concentración y control de la población permitió construir muchos asentamientos caracterizados por una arquitectura distintiva que hoy reconocemos como Puuc.

El estudio de esa arquitectura ha llevado a definir varios estilos acordes al avance tecnológico que hoy designamos como Proto-Puuc (600-650 d.C.), Puuc Temprano (650-700 d.C.), Puuc Junquillo (750-800 d. C.), Puuc Mosaico (800-900) y Puuc Tardío (900-1000 d.C., definido en especial para Uxmal y para Culubá).

En muchos casos, a la par de la arquitectura monumental, los constructores generaron elementos escultóricos y epigráficos que hoy permiten entender mejor diversos aspectos de la organización social, de la iconografía, calendario y de la religión maya, entre otros tópicos. En esta ocasión abordaremos el caso específico de las entradas cuyos bloques de jambas y dinteles fueron tallados con numerales y jeroglíficos.

Las portadas jeroglíficas hasta ahora reportadas en la región del Puuc son las siguientes: Hwasil, Sayil, Sisilá, Xcalumkin, Xcochá y Xcochxax. Nos interesa presentar sus fechas y textos, su marco temporal, las temáticas tratadas y las consideraciones finales derivadas de su análisis.

Multiple political entities were developed between AD 600 and 1000 in the western Yucatan Peninsula. Concentration and control of the population allowed many settlements characterized by a distinctive architecture that now recognize as Puuc.

The study of this architecture has lead to define, according with the technological advances, different styles like Proto-Puuc (600-650 AD), Puuc Period (650-700 AD), Puuc Junquillo (750-800 AD), Puuc Mosaico (800-900), and Late Puuc (900-1000 AD), defined especially for Uxmal and Culubá.

In many cases, monumental architecture builders generated both epigraphic and sculptural elements which today help us to understand several aspects of social organization, iconography, calendar and the Maya religion, among other issues. Today, we refer specifically to doorways where jambas and lintels were sculpted with numerals and hieroglyphics.

Hieroglyphs associated with door-jambas are found at settlements in the Puuc region such as Hwasil, Sayil, Sisilá, Xcalumkin, Xcochxax and Xcocháin. In this paper we discuss dates and texts, chronology and interpretation of these portals, and final considerations derived from analysis.

17:10-17:40 horas

Dándole tiempo al tiempo: historia de las cronologías propuestas para las Tierras Bajas Mayas del norte y su relación con procesos socio-culturales

Rafael Cobos

Facultad de Ciencias Antropológicas, Universidad Autónoma de Yucatán

La historia de los procesos sociales y culturales ocurridos en las Tierras Bajas Mayas del norte ha sido fechada en diferentes marcos cronológicos a lo largo del siglo xx y la primera década del siglo xxi. Estos marcos cronológicos han sido nombrados de distintas maneras y los lapsos que los definen también han sido establecidos considerando ya sea la interpretación de eventos en las fuentes históricas, la correlación entre datos arqueológicos con eventos históricos, reconstrucciones culturales resultado de minuciosos análisis cerámicos y sólida evidencia estratigráfica, y datos arqueológicos asociados a materiales que han sido fechados por medio de carbono-14. Una evaluación histórica de las cronologías propuestas para explicar los eventos sociales y culturales, que supuestamente ocurrieron durante el período prehispánico, nos revela que en el último cuarto de siglo, el marco cronológico de referencia se ha consolidado sobre bases firmes resultado de un proceso sistemático de investigación e interpretación.

The history of social and cultural processes that occurred in the northern Maya Lowlands has been dated in different chronological frames throughout the twentieth century and the first decade of this century. Chronological frames have been named in different ways, and their spans have been established according with the interpretation of events in historical sources, the correlation between archaeological data with historical events, and cultural reconstructions result of thorough analysis; included a solid stratigraphic ceramic evidence associated with materials dated by carbon-14 and archaeological data. A historical evaluation of the chronologies proposed to explain the social and cultural events that supposedly occurred during the pre-Hispanic period, reveals that in the last quarter century, chronological frames of reference have been established on firm foundations as result of a systematic process of research and interpretation.

17:40-18:10 horas

Aspectos cronológicos regionales: la costa y el interior de la Península de Yucatán

Socorro del Pilar Jiménez Álvarez

Cecilia Soldevila Illingworth

Facultad de Ciencias Antropológicas Universidad Autónoma de Yucatán

Un supuesto incierto con respecto a los estudios cerámicos, es el arreglo regional bastante complicado que se puede inferir con respecto a la ocupación de los sitios prehispánicos en el norte

de la Península de Yucatán. Las investigaciones cerámicas realizados en las últimas décadas, en esta parte de la zona maya, permiten delimitar la distribución de algunas de las esferas cerámicas tanto del interior como de la costa peninsular. Por otra parte, es importante comentar que en esta distribución se debe considerar la preferencia de los paradigmas de investigación de los lugares investigados. El repertorio de recipientes prehispánicos usados en la región de Mérida, en el centro-occidente, así como la franja costera norte y occidente de la Península de Yucatán son el tema de presentación en esta ponencia.

There are uncertain assumptions regarding ceramic studies due to the fact that regional chronological arrangements are quite complicated to infer about the occupation of pre-Hispanic sites in northern Yucatan Peninsula. Ceramic analysis conducted in recent decades for this part of the Mayan area, helped to determine the distribution of some of the ceramic spheres both inland and the coast of the Yucatan Peninsula. On the other hand, it is important to remark that this distribution must consider the preference of the research paradigms of the sites investigated. The repertoire of pre-Columbian vessels used in the region of Merida, in the central-western, and the northern and western coastal strip of the Yucatan Peninsula are the subject of presentation in this paper.

18:10-18:40 horas

Tiempo, poder y los mayas

Prudence M. Rice, Southern Illinois University Carbondale

La medición del tiempo es un concepto abstracto, que ha sido relativamente poco estudiado por los investigadores americanos, en comparación con los arqueólogos europeos. Esta falta de atención al tema resulta particularmente curiosa entre los investigadores de la cultura maya, no sólo porque los mayas del período Clásico, hicieron un asiduo registro sobre los eventos de la vida de sus gobernantes y sus regencias, sino también porque dichos pasajes fueron adscritos dentro de un calendario preciso. En esta ponencia, se examinan algunas propuestas de antropólogos, sociólogos, historiadores y otros, sobre la forma en que se ha conceptualizado el tiempo y su rol en el ámbito político y económico. Tiempo, calendarios y particularmente los movimientos del sol, llegaron a ser considerados elementos “controlados” por los divinizados gobernantes mayas, ayudados por su séquito de “guardianes del tiempo”/sacerdotes del calendario. Este impresionante y suntuoso poder “cosmo-político,” llevó a la identificación del rey soberano con el sol y a su legitimación a través del control de los medios de reproducción social y cósmica.

The measurement of time is an abstract concept that has been relatively rarely studied by American researchers, compared to European archaeologists. This absence of attention to the issue is particularly curious among researchers of the Maya culture, not only because the Classic Maya made a regular record of events in the lives of their rulers and their rulership, but also because these passages were assigned within a precise calendar. In this paper, we examine some proposals of anthropologists, sociologists, historians and other specialists, about how time is conceptualized and its role in the political and economic. Time, calendars and particularly the movements of the sun, were elements considered “controlled” by deified Maya rulers, aided by his entourage of “time guards” / calendar priests. This impressive and luxurious “cosmo-political” power, led to the identification of the sovereign king with the sun and its legitimation through control of the means of social reproduction and cosmic.

18:40-19:00 horas

Receso

19:00-21:00 horas

Mesa redonda

MARTES 29 DE NOVIEMBRE

SESIÓN 2

*La concepción histórica del tiempo entre los mayas precolombinos, coloniales y modernos. Una perspectiva desde la epigrafía.
Sesión en homenaje a Merle Greene Robertson y a David H. Kelley*

Moderador: Mario Aliphath

Relator: Erik Velásquez

9:00-9:10 horas

Homenaje a Merle Greene Robertson

Peter Mathews

Universidad de La Trobe, Australia

9:10-9:40 horas

Reflexiones sobre el tiempo histórico en las inscripciones mayas

Erik Velásquez. Instituto de Investigaciones Estéticas UNAM

Desde que Heinrich Berlin, Tatiana A. Proskouriakoff y David H. Kelley demostraron que las inscripciones mayas son documentos historiográficos, la práctica predominante en la epigrafía ha consistido en construir crónicas empiristas de personajes carismáticos, con menos espíritu crítico de lo que sería aconsejable, y entretejiendo el mayor número de datos disponibles, con un enfoque historiográfico de “tijeras-y-engrudo”. Como se sabe, desde el siglo XVIII, la mejor forma de superar ese tipo de trabajo no consiste simplemente en preguntarnos si las fuentes dicen “verdad” o “mentira”, sino en lo que dichas fuentes significan, lo que simbolizaban para sus propios autores, incluyendo sus propios intereses y prejuicios personales, así como su visión sobre el devenir, exigencia que ya ha sido atisbada por algunos mayistas, aunque raramente atendida. Entre las diversas preguntas que un historiador debe formular sobre el sentido de sus fuentes, se encuentra justamente la del significado y noción que tienen sobre el tiempo, mismo que, propongo, no era exactamente el mismo en las inscripciones de todos los sitios y épocas de la historia Maya, no diferencia el mito de la historia, ni el tiempo del espacio, y concibe al pasado, al presente y al futuro como una sucesión de acontecimientos acabados, perfectos o ya completados, razón por la que pueden conectarse o repetirse. La información que brindan por sí mismos los textos jeroglíficos será complementada con datos procedentes de la lingüística, la historia del arte y teoría de la historia.

Since Heinrich Berlin, Tatiana A. Proskouriakoff, and David H. Kelley demonstrated that the Mayan inscriptions are historiographical documents, the prevailing practice in epigraphy has been to build empiricist chronic of charismatic characters with less critical than it would be advisable, and weaving more data available, with an historiographical approach known as “scissors-and-paste”. As we know, since the eighteenth century, the best way to overcome this type of assumptions is not simply ask whether the sources say “truth” or “lie”, but what these sources mean, what they symbolized for their authors, including their own interests and personal prejudices, and their vision on the future, a demand that has been glimpsed by some Maya scholars, but rarely considered. Among several questions that a historian is compelled to ask about the meaning of the sources, is precisely the notion of meaning and they have of time, which, I suggest, was not exactly the same in the inscriptions of all sites and times of Maya history, where the myth and history are not unlike, neither space or time, or even views about the past, present and future are viewed as a succession of events finished, perfect or already completed, why it can be connected or repeated. The information provided by hieroglyphic texts themselves will be supplemented with data from Linguistics, Art History and Theory of History.

9:40-10:10 horas

Glifos emblema supernaturales del los reinos mayas antiguos

Christophe Helmke, Universidad de Copenhagen

La identificación en 1958 de glifos emblema por parte de Heinrich Berlin, ha sido aclamada con razón como uno de los avances más importantes en el desciframiento de la escritura maya antigua. Aunque su función exacta y significado fue claro en el momento, estos son ahora reconocidos como títulos reales exaltados que incorporan topónimos o nombres de lugares. Sin embargo, lo que interesa aquí no es tanto la importancia sociopolítica de glifos emblema sino los topónimos que se utilizan para formar estos. Muchos de los topónimos que son la base de glifos emblema ahora pueden ser leídos y pueden relacionarse con lugares precisos. Al correlacionar los topónimos de glifos emblema conocidos con sus referentes territoriales, sobra un peculiar grupo de topónimos que son claramente imaginarios o supernaturales. En esta conferencia se analizará el papel que jugaron estos glifos emblema sobrenaturales en la legitimación de los monarcas, usados como títulos que los remontan a una gran antigüedad en el tiempo profundo y mítico. La importancia y el uso de estas referencias a hechos acontecidos en lugares míticos, permite explicar no sólo el origen de estos títulos, sino también la permanencia y el legado de los conceptos emic de las profundidades del tiempo entre los mayas.

Heinrich Berlin's identification of Emblem Glyphs in 1958 has rightly been hailed as one of the major breakthroughs in the decipherment of ancient Maya writing. Although their exact function and meaning was unclear at the time, these are now recognized to serve as exalted regal titles that incorporate toponyms, or place names. However, what interests me here is not so much the socio-political importance of Emblem Glyphs, but the toponyms that are used to form these. Many of the toponyms that are the basis of Emblem Glyphs can now be read and can be matched up with corresponding places. In pairing off the toponyms of Emblem Glyphs with their earthly referents, one is left with a peculiar group of toponyms that are clearly otherworldly. It is these supernatural Emblem Glyphs that I would like to discuss here and the role they played in legitimizing the monarchs that bore these, as titles that hark back to great antiquity in deep mythic time. The importance of these place names stems from the pivotal mythological events that are said to have transpired there, which sheds light not only on the origin of these titles, but also on the permanence and legacy of emic conceptions of deep-time.

10:10-10:40 horas

*La cuenta de los K'atunob: rituales y regionalismos del periodo Clásico*Daniel Graña-Behrens
Universidad de Frankfurt

La cuenta de los k'atunob es bien conocida por su aparición en los enunciados proféticos, históricos y hasta mitológicos en los llamados libros de los Chilam Balam, escritos en la época colonial por los escribanos mayas en letra latina. Sin embargo, menos atención se ha prestado al uso y las formas de anotar esta cuenta en textos con escritura jeroglífica durante el Clásico. ¿Qué rituales están asociados con esta cuenta en los textos jeroglíficos? ¿Qué papel juegan los gobernantes mayas en la celebración del fin de éste periodo? ¿Qué formas regionales existían para marcar el k'atun? La ponencia abordará éstas y otras preguntas relevantes para comprender mejor el significado de la cuenta de k'atunob entre los mayas antiguos.

The katunob cycles are well known for its appearance in the prophetic statements, historical and even mythological-called books of the Chilam Balam, written in colonial times by Maya scribes in Latin language. However, less attention has been paid to the use and ways to write this count in hieroglyphic texts during Classic period. What rituals are associated with this count in hieroglyphic texts? What is the role of Maya rulers in celebrating the end of this period? What regional forms were used to commemorate the end of a katun? The paper will address these and other questions relevant to understanding the meaning of katunob count among the ancient Maya.

10:40-11:10 horas

El tiempo histórico y el tiempo mítico en las narraciones mayas clásicas

Dimitri Beliaev, Universidad Estatal de Rusia, Moscú

En muchas culturas arcaicas se desarrolló el concepto de “tiempo mítico” o una época lejana cuando el mundo y sus elementos constituyentes se creaban. Esta categoría del tiempo se considera totalmente distinta de “tiempo histórico”. Basándome en los datos de los textos mayas jeroglíficos del periodo Clásico, trataré de reconstruir la concepción maya de “tiempo mítico” y analizar sus rasgos específicos.

Many ancient cultures developed the concept of “mythic time”, or a distant time where the world and its constituent elements were created. This category of time is regarded as entirely distinct from “historical time”. Based on data from Maya hieroglyphic texts of the Classic period, I will try to reconstruct the Maya concept of “mythic time” and analyze their specific features.

11:10-11:40 horas

*Ciclos del pasado, ciclos del presente y ciclos del futuro:**un análisis comparativo de los textos y la iconografía de la Estela E de Quiriguá*Erik Boot
Investigador independiente

El proyecto de erección de estelas de Tiliw Yoaat K'ahk 'Chan incluye el monumento más alto de este tipo construido en zona maya, la Estela E, de Quiriguá, en Guatemala. Esta estela es el tema de esta conferencia en donde se hablará tanto del texto como de la imagen representada en este elemento, relacionándolos con el conjunto de estelas y monumentos erigidos por Tiliw K'ahk', así como en la práctica común de erigir monumentos con inscripciones de nombres y en otros sitios mayas en el área.

La Estela E tiene dos fechas de Cuenta Larga; la primera de 725 d. C. se relaciona con la ascensión al poder de K'ahk' Tiliw y, la segunda, 771 d.C., corresponde a la fecha en la que la estela, también llamada la “Piedra 13 Ajaaw”, fue erigida. La fecha 9.17.0.0.0 de la Cuenta Larga corresponde al 771 d.C. y con el día 13 Ajaaw del calendario tzolk'in, que también coincide con el último día del ciclo conocido como uxokol k'atunob o “cuenta de los k'atunes”, periodo de 256 años del que sólo se tenía referencia en los libros del Chilam Balam. Suponemos que con este monumento, K'ahk' Tiliw vincula su gobierno con el último día de un ciclo que solamente era conocido para el periodo Posclásico tardío en las Tierras Bajas del Norte. El hecho de que la Estela E de Quiriguá fuera nombrada como la “Piedra 13 Ajaaw” podría indicar que quizá, y por única vez, el llamado “ciclo de los katunes” fuera utilizado durante el Clásico tardío en las Tierras Bajas del sureste. Además, el texto en la Estela E proporciona fechas de ciclos temporales muy largos que se remontan a acontecimientos en un pasado distante. Mediante el análisis tanto del texto como de las imágenes de esta estela, así como de todos los monumentos erigidos por K'ahk' Tiliw Chan Yopaat en Quiriguá, se tratará de explicar la racionalidad del uso de la fecha “13 Ajaaw” y de los ciclos pasados, presentes y futuros plasmados en las inscripciones durante el periodo en el poder de este gobernante, con independencia de la “cuenta de los katunes” conocida para el Posclásico tardío.

The stelae program of K'ahk' Tiliw Chan Yopaat at Quirigua (Guatemala) includes the tallest stela ever erected in the Maya area, Stela E. This stela is the subject of this paper. I will direct my attention to both the text and image of Stela E, within the context of the monumental program as composed by K'ahk' Tiliw, as well as within the common practice of erecting and naming inscribed monuments at other sites throughout the Maya area.

Stela E contains two Long Count dates, one in AD 725 connected to the accession of and one in AD 771, the dedicatory date on which the stela, named the “13 Ajaaw Stone,” is erected. Through this stela K'ahk' Tiliw specifically tied his rule to the final day of a cycle specifically known from

the northern Maya lowlands in the Late Postclassic period. The date in AD 771, in Maya Long Count 9.17.0.0.0, signals the tzolk'in day 13 Ajaaw, after which the monument itself is named. The tzolk'in day 13 Ajaaw is also the last day of a cycle known as the uxokol k'atunob "the count of the k'atuns," a cycle of 256 years, historically known only from the northern Maya lowlands (from the so-called "Books of Chilam Balam"). However, only Quirigua Stela E is named the "13 Ajaaw Stone," a possible hint that the cycle of 13 k'atuns perhaps (and only perhaps!) was used in the Late Classic period in the southeastern Maya region. The text of Stela E additionally provides dates in other much larger temporal cycles, placed into the distant past, the tentative placement of which will be discussed in this paper.

Through the analysis of both text and image of Quirigua Stela E and its encompassing program, I will provide a rationale for the specific use of the tzolk'in date 13 Ajaaw and how cycles past, cycles present, and cycles future operated within the monumental program that was executed by K'ahk' Tiliw Chan Yopaat, and more specifically, independent of the Late Postclassic "count of the k'atuns."

11:40-12:10 horas

El "yo" eterno: arquitectura y monumentos como objetos inalienables y reliquias ancestrales. El caso de Waxaklajuun Ubaah K'awiil de Copán

Elizabeth Wagner
Universidad de Bonn

Cuando la vida terrenal de un antiguo gobernante maya llegaba al final, no terminaba su existencia. Más bien se convertía en un ancestro divino cuyo ser, al igual que los dioses, era intemporal y eterno. Para alcanzar esa condición no sólo el tratamiento y el entierro del cadáver eran de suma importancia. También era necesario ejecutar los rituales funerarios apropiados y destinar el lugar específico para el culto a los ancestros. ¿Pero que ocurría si el entierro obligatorio no era posible?

Un ejemplo de tal caso es la aparente pérdida del cadáver del treceavo k'uhul ajaw de Copán, Waxaklajuun Ubaah K'awiil -en adelante "Gobernante 13"- después de su derrota y su asesinato por las manos de K'ak' Tiliw Chan Yopaat de Quirigua en 738 d. C. Una posible estrategia para compensar aquella pérdida será discutida en el presente artículo. La estrategia se basa en los retratos monumentales del Gobernante 13 y sobre todo en el edificio más importante dentro de su y-ootoot, la Estructura 22. Según la práctica común que se observa en Copán y en otros lugares, las construcciones que formaban parte del inalienable y-ootoot del difunto gobernante, fueron concluidas y posteriormente enterradas por edificios erigidos por su(s) sucesor(es). No obstante, la Estructura 22 quedó intacta, accesible y utilizable, y destaca por su peculiaridad arquitectónica ya que está flanqueada por construcciones de los sucesores del Gobernante 13, cuyo simbolismo está estrechamente vinculado con los temas de la transformación, la regeneración y el renacimiento. La Estructura 22 y las estelas del Gobernante 13 contienen su esencia divina. Por lo tanto forman parte inalienable de su "yo". A causa de la falta de un cadáver, esos objetos fueron tratados como reliquias ancestrales y, por tanto, fueron preservadas y veneradas mediante rituales apropiados que garantizaban la existencia eterna de su propietario como ancestro divino.

When the earthly life of an ancient Mayan ruler arrived at the end, did not mean the final of his existence. Rather he became a divine ancestor whose being, as well as the gods, was timeless and eternal. To achieve this eternal condition not only treatment and burial of him were of the utmost importance. It was also necessary execute the appropriate funeral rites and devote specific place for the cult of ancestors. But what would happen if the proper burial was not possible?

Example of such a case is the apparent loss of the body of the thirteenth Copan's k'uhul ajaw: Waxaklajuun Ubaah K'awiil, hereinafter "Ruler 13", who after his defeat and his murder by the hands of K'ak' Tiliw Chan Yopaat of Quirigua in AD 738, could not be buried in Copán. One possible strategy to compensate for that loss will be discussed in this article. This strategy was based on the monumental portraits of the ruler 13 and especially in the most important building in his y-ootoot, Structure 22. According to common practice observed in Copan and elsewhere, the buildings that were part of the inalienable y-ootoot the deceased ruler, were completed and subsequently were

buried on buildings erected by their successor (s). However, Structure 22 remained intact, accessible and usable, and is notable for its architectural uniqueness, flanked by buildings of the successors of Ruler 13, whose symbolism is closely related to the themes of transformation, regeneration and rebirth. Both the Structure 22 as the stelae preserved the divine essence of Ruler 13, and there are an inalienable part of their "self." Because of the lack of a body, these objects were treated as ancient relics and, therefore, were preserved and venerated by appropriate rituals that guaranteed eternal existence of their owner as divine ancestor.

12:10-12:40 horas

Los señores del tiempo: el título "k'atun numerado" en las inscripciones mayas

Peter Mathews
Universidad de La Trobe, Australia

Uno de los títulos más comunes en los textos jeroglíficos mayas es el de 'k'atun ajaw', el cual es una combinación del glifo para señor (ajaw) y el periodo más importante entre los mayas para recordar tiempos históricos. Comúnmente este título incluye una cuenta de k'atunes para indicar el k'atun de vida en el que el señor nombrado vivía. Esta ponencia discutirá los títulos del tipo 'k'atun numerado' en las inscripciones históricas de los mayas del periodo clásico y su distribución tanto temporal como geográfica, así como los patrones de distribución entre sitios y regiones.

One most common title in Maya hieroglyphic texts is 'k'atun ajaw' which is a combination of the glyph for ruler (ajaw) and the most important time to remember the Maya historical times. Commonly this title includes an account of k'atun to indicate the k'atun in which the lord lived. This paper will discuss titles like 'k'atun numbered' in the historical inscriptions of the Classic Maya and their temporal and geographical distribution, and the distribution patterns between sites and regions.

13:00-16:00 horas

Comida

16:00-16:10 horas

Homenaje a David H. Kelley

Mario Aliphath
Colegio de Posgraduados Campus Puebla

16:10-16:40 horas

El Reino de este Mundo: tiempos y escenarios de hombres, dioses y antepasados en el pensamiento maya del periodo Clásico

Guillermo Bernal
Centro de Estudios Mayas, UNAM

Esta ponencia ofrece una visión sobre las concepciones del tiempo y los escenarios míticos, legendarios e históricos prevaletentes en algunos señoríos mayas del periodo Clásico, particularmente en el de Palenque. Los textos, imágenes y restos arqueológicos del Templo de las Inscripciones, el Palacio, el Grupo de las Cruces y la Acrópolis Sur de Palenque permiten penetrar en el complejo universo de creencias que los antiguos mayas tejieron en torno a esas creencias. Señala ciertas capacidades de los gobernantes para descubrir y comprender, tras el velo de los tiempos, los procesos de conformación y ordenación del Mundo protagonizados por los dioses. Enfatiza la naturaleza continua de las épocas que llamamos mítica, legendaria e histórica, devenir pautado y uniformado por los ciclos temporales. Como resonancias o reflejos que llegaban al tiempo histórico, los ritos colectivos recreaban y actualizaban los sucesos del tiempo primordial. A menudo, las ceremonias asumían un carácter fundacional o eran definidas como renovaciones del orden sagrado del Mundo. De esta manera, situado en el eje de la espiral del tiempo, el k'uhul ajaw era vértice y vórtice representativo de la continuidad y permanencia histórica de su señorío.

This paper provides an insight into the concepts of time and mythical, legendary, and historical scenarios prevalent in some Maya realms of Classic period, particularly at Palenque. The texts, images and archaeological remains of the Temple of the Inscriptions, Palace, Group of the Cross and Southern Acropolis allow us to enter the complex world of the ancient Maya beliefs woven around of them. They also indicate certain capabilities of rulers to discover and understand, behind the veil of time, the processes of formation and management of the world featuring the gods. It also emphasizes the continuous nature of the ages we call mythic, legendary and historical, as well as the becoming punctuated by time cycles. The collective rituals were performances of the primordial-time events as resonances or reflections that came to historical time. Often, ceremonies had a foundational meaning, or were identified as renovations of sacred order of the world. In this way the K'uhul Ajaw was located in the center of the spiral of time, vertex and vortex of the historical continuity and permanence of his dominion.

16:40-17:10 horas

El fin, no cerca está: el calendario maya y la terminación de 13° Bak'tun según la perspectiva de Tortuguero, Tabasco
Sven Gronemeyer, Universidad de La Trobe, Australia

El fenómeno de 2012, esta mezcla de escatología de la Nueva Era, del milenarismo y de estudios involuntarios sobre los mayas, se ha convertido en un fenómeno de masas en los últimos años. Por sí mismo, ya se considera como un tema de investigación antropológica. Sin embargo, desde el punto de vista de los epigrafistas mayas, sólo hay una fuente que menciona el cierre de la Bak'tun 13 de la Cuenta Larga, que corresponde al 21 de diciembre de 2012, el Monumento 6 de Tortuguero. Y, aunque anteriormente éste fue descuidado por la epigrafía, su vinculación con el supuesto fenómeno del 2012 también puso la epigrafía maya directamente en el centro de atención. Me gustaría abordar algunos de los aspectos del fenómeno y excrecencias, pero más bien me limitaré a dos aspectos principales. En primer lugar, la aritmética del calendario y los ejemplos de las inscripciones demuestran que la Cuenta Larga es, literalmente, una barra de tiempo indefinido, lo que significa que no termina en un punto determinado de tiempo. En segundo lugar, un examen cuidadoso del texto de origen del Monumento 6 de Tortuguero, nos permite una nueva interpretación de los acontecimientos por venir. En lugar de un escenario catastrófico -o lo que se leyó en los análisis previos-, una lectura más fina nos puede revelar una compleja trama de eventos rituales que yacen en la historia local de Tortuguero, y que los mayas enmarcaron en un marco mucho más amplio del cálculo del tiempo, donde la culminación es el cierre de la Bak'tun 13 y la investidura de K'uh Bolon Yokte', pero éste no es el final sino que se trata del ajuste con el fin del Kalabtun, que correspondería al 20 de enero, 154 591, fecha prevista por los escribas de Tortuguero.

The 2012 phenomenon, a melange of eschatology, New Age, millenarianism, and unintentionally Maya studies, has become a mass-phenomenon over the past years. By itself, it already became a topic of anthropological research. From the Maya epigrapher's point of view, there is only one source to mention the closing of the 13th Bak'tun of the Long Count (or December 21, 2012): Tortuguero Monument 6. Largely neglected by epigraphy previously, its absorption into the 2012 phenomenon also put Maya epigraphy directly into the spotlight.

I would like to broach some of the phenomenon's aspects and outgrowths, but rather restrict myself to two major aspects. Firstly, the calendar arithmetic and examples from the inscriptions demonstrate that the Long Count is a literally indefinite time bar not meant to end at a certain point of time. Secondly, a careful examination of the source text enabled a new interpretation of the events to come. Instead of a doomsday scenario (or what was read into previous analyses), we can reveal a complex nexus of ritual events. They rather lay within the local history of Tortuguero which is integrated into the bigger framework of Maya time reckoning. The culmination is the closing of the 13th Bak'tun and the investiture of Bolon Yokte' K'uh, but it is not the end: The setting in order of the Kalabtun (January 20, 154591) is already anticipated by the Tortuguero scribes.

17:10-17:40 horas

Concepciones del tiempo en el género profético maya: de los textos jeroglíficos a los libros de Chilam Balam
Alfonso Lacadena, Universidad Complutense

Los textos de contenido adivinatorio y profético constituyen uno de los géneros más importantes dentro de tradición escrita maya, tanto por el interés de sus contenidos y sus formas de expresión literaria, como por su larga proyección histórica, documentándose ya en textos jeroglíficos de época Clásica y Posclásica, y perviviendo durante todo el periodo colonial. En la ponencia se reflexionará sobre la concepción del tiempo en los textos proféticos mayas, su expresión escrita, y la relación ambivalente entre el tiempo y los augurios a él asociados.

The texts of divination and prophetic content constitute one of the most important genres in Maya written tradition, both the interest of its contents and forms of literary expression as for their historical projection length, which is documented on hieroglyphic texts from Classical and Postclassical and persisted throughout the Colonial period. This paper will discuss the conception of time in the Mayan prophetic texts, their written expression, and the ambivalent relationship between time and the omens associated with it.

17:40-18:00 horas

Receso

18:00-20:00 horas

Mesa redonda

20:00-20:15 horas

Receso

20:15 horas

Presentación del libro: Chilam Balam de Ixil

Laura Caso

Presentadores: Roberto García Moll, Rafael Cobos, Erik Velásquez y Sergio F. Romero

MIÉRCOLES 30 DE NOVIEMBRE

SESIÓN 3

La concepción histórica del tiempo entre los mayas: una perspectiva desde las fuentes coloniales sesión en homenaje a Elsa Malvido Miranda y Jan de Vos

Moderador: Ramón Carrasco

Relatora: María Teresa Uriarte

10:00-10:15 horas

Homenaje a Elsa Malvido Miranda

Judith Hernández Aranda, Centro INAH Veracruz

10:15-10:30 horas

Homenaje a Jan de Vos

Mario Humberto Ruz, Centro Peninsular de Humanidades y Ciencias Sociales, UNAM

10:30-11:00 horas

Desde las profundidades de Xib'alb'a. Bosquejos preliminares del origen histórico del mito del Popol Wuj

Ruud Van Akkeren

Mayatundance.org

La epopeya más llamativa del Popol Wuj es el mito de los Héroes Gemelos y su lucha contra los Señores de Xib'alb'a. Aunque el Popol Wuj es un documento escrito en lengua k'iche', un estudio del simbolismo del mito, de sus topónimos y nombres, revela que su origen no es el área k'iche' sino Alta Verapaz. Quizás no tan sorprendente, sabiendo que los autores intelectuales – el linaje Kaweq – tampoco parece ser de origen k'iche'. Hoy en día, hay todavía mucho más gente con apellido Kaweq en Verapaz que en el departamento del Quiché. Leemos en el mito que la entrada a Xib'alb'a esta en Nim Xol Karcha. Karcha ya fue siempre identificado como San Pedro Carcha. Pero Carcha era un pueblo colonial cuya gente fue traída de varias regiones por los dominicos. Un análisis de sus parcialidades revela que constituía por su mayor parte de gente ch'ol, y su territorio llegaba hasta Chisec. Nim Xol tampoco es k'iche' como muchos traductores del texto han asumido, sino el nombre de un barrio de Coban: Santo Tomás Nim Xol. Igual, son mayas-ch'oles y su origen posclásico el área al norte de Coban. Hemos descubierto un sitio desconocido de la misma gente, que a la fecha tiene la cancha de pelota más grande de todo El Petén, conveniente para una zona donde se ubica el mito de Xib'alb'a y del juego de pelota. El área también posee el segundo sistema subterráneo de cuevas más grande del mundo Maya: La Candelaria.

Son los primeros bosquejos de la búsqueda a Xib'alb'a, y así vamos encontrando que el mito surgió en el Clásico terminal con la nueva ideología mercantilista de Ceibal, Machaquilá y Cancuén, y, de más lejos, de Chich'en Itza.

The most striking epic Popol Vuh is the myth of the Hero Twins and their fight against the Lords of Xib'alb'a. Written in language K'iche', an analysis of the symbolism of myth, its toponyms and names, reveals that its origin is not the area Quiche but Alta Verapaz. Perhaps not so surprising, knowing that intellectual authors the lineage Kaweq not seem to be K'iche'. Today, in Verapaz there is still much more people with that surname Kaweq than in the department of Quiche. According to the myth, entrance to Xib'alb'a are located on Nim Karcha Xol. Karcha was always identified as San Pedro Carcha. But Carcha was a colonial town whose people were brought from various regions by the Dominicans. Analysis of its "parcialidades" shows that it was mostly people Ch'ol, and its territory reached to Chisec. Nim Xol is not Quiche, a common mistake made from some translators of Popol Vuh, but it is the name of a district in the northern area of Coban: "Santo Tomas Nim Xol", inhabited by people "Maya-Ch'ol", which origins are dated for Postclassic period. Also, in the zone we register a site with the largest ball game court known to the Peten. Coincidentally is the same area where we have located the myth of the ball game in the Xib'alb'a. Furthermore, the area is crossed by the second one underground system of caves of Maya world: La Candelaria.

These data allow us to define the first sketches in the search of Xib'alb'a, and find that the myth arose in the Terminal Classic with the new mercantilist ideology Ceibal, Machaquilá and Cancuén, and, further, Chich'en Itza.

11:00–11:30 horas

Los tiempos en los documentos indígenas coloniales

Tsubasa Okoshi

Universidad de Sofía, Tokio

Durante la época colonial los indígenas produjeron diversos documentos escritos en sus propios idiomas alfabetizados. Es ahí donde confluye su concepción del tiempo, del espacio y de la historia con términos legales españoles y con una nueva visión de la realidad que la nobleza indígena iba forjando. En este trabajo se analizarán algunos documentos alfabéticos indígenas así como mapas elaborados por ellos mismos, con la finalidad de demostrar la presencia de diversos tipos de tiempos y sus implicaciones históricas dentro del contexto colonial. Desde una temprana etapa los mayas comenzaron a manejar el tiempo introducido por los hispanos en aquellos documentos dirigidos a la autoridad colonial para fines legales y administrativos. Pero ya hacia el siglo XVII su empleo se había "interiorizado" y en los libros de Chilam Balam, por ejemplo, se utiliza el fechamiento europeo para narrar la historia. En tanto que en los títulos de tierras se aprecian dos tiempos distintos: i) de un periodo corto no mayor de 20 ó 30 años, y ii)

el que contempla los tiempos venideros indefinidos. Todo lo anterior es una clara muestra de la adaptación a la cambiante realidad colonial por parte de la nobleza maya.

During the colonial era, the Maya elaborated several documents written in their own languages but using the Castilian alphabet. It is there where it merges its own conception of time, space, and history with the Spanish legal terms and with a new vision of reality wrought by the indigenous nobility. In this paper we discuss some indigenous alphabetic documents and maps produced, with the aim of demonstrate the presence of various types of times and its historical implications within the colonial context. From an early stage, the Maya began to use the time introduced by the Spaniards in those documents for the colonial authority with administrative and legal purposes. But by the seventeenth century its use had "internalized" and in the books of Chilam Balam, for example, they use the European time to narrate the history. Meanwhile, in the land titles we can observe two different forms of time: i) a short period not exceeding 20 or 30 years, and ii) other considers indefinite future time. All this is clear evidence of adaptation to the changing reality of the colonial Maya nobility.

11:30–12:00 horas

Tintas y grafías para fijar el tiempo. Semántica de la temporalidad en los textos coloniales

Mario Humberto Ruz

Centro Peninsular de Humanidades y Ciencias Sociales, UNAM

Recurriendo a una selección de textos procedentes de la época colonial, primordialmente de orden lingüístico —artes, vocabularios, sermonarios, etc.—, pero también histórico —crónicas, memoriales, etc.—, la ponencia pretende ilustrar algunas de las concepciones sobre la temporalidad en el mundo maya bajo el dominio hispano.

The paper aims to illustrate some current conceptions of temporality in the Maya world under the Spanish rule. In order to do so, we turn into a selection of texts from the colonial period, primarily by linguistic —arts, vocabulary, sermons, among others—, as well as historical chronicles, memorials, etcetera.

13:00–16:00 horas

Comida

SESIÓN 4

La concepción histórica del tiempo entre los mayas: una perspectiva contemporánea *Sesión en homenaje a Carlos Lenkersdorf y Virginia Fields*

Moderador: Mercedes de la Garza

Relator: Martha Cuevas

16:00–16:10 horas

Homenaje a Carlos Lenkersdorf

Alejandro Curiel

Centro de Estudios Mayas, UNAM

16:10–16:20 horas

Homenaje a Virginia Fields

Rafael Cobos

Facultad de Ciencias Antropológicas, Universidad Autónoma de Yucatán

16:20–16:50 horas

El pasado dentro de sí: una perspectiva contemporánea

Pedro Pitarch

Universidad Complutense

En lugar de una memoria narrativa de los acontecimientos históricos –especialmente de aquellos que guardan relación con el colonialismo europeo y el moderno Estado mexicano–, los tzeltales de las tierras altas de Chiapas poseen una memoria social internalizada en la persona. El corazón indígena, en efecto, contiene en forma de “almas” la historia de la relación entre indios y europeos desde los inicios de la conquista española hasta el presente. La memoria indígena se funda en esto: en personificar la historia de las relaciones con el mundo europeo de tal modo que se pueda establecer una relación de intercambio e interlocución con éste. Para poder aprehender y manipular las fuerzas de la sociedad colonial y contemporánea, éstas deben ser primero subjetivadas hasta convertirlas en un “alguien” de quien se pueda adoptar su punto de vista. Ese alguien son las almas.

Instead of a narrative memory of historical events, especially those related to European colonialism and the modern Mexican state, the Tzeltal of Chiapas highlands have internalized social memory in the individual. Indigenous heart, in fact, contains in the form of “souls” the history of the relationship between Indians and Europeans since the beginning of the Spanish conquest to the present. The indigenous memory is based on this: to embody the history of relations with the European world so that it can establish a relationship of exchange and dialogue with it. In order to apprehend and manipulate the forces of colonial and contemporary society, they must first be subjectified to make it a “someone” who is able to take their point of view. In fact, this “someone” is the same as “soul”.

16:50–17:20 horas

Tiempo, ética y discurso entre los mayas del altiplano de Guatemala

Sergio F. Romero

Universidad de Vanderbilt

Esta ponencia discurrirá sobre la relación entre géneros literarios y representaciones del tiempo entre los mayas del altiplano guatemalteco. En concreto, se analizará comparativamente la estructura y el rol sociocultural de los relatos conocidos como ojer tzij “palabra antigua” en k’iche’ y kaqchikel. Se hará énfasis sobre las crónicas indígenas coloniales como el Popol Vuh y el Memorial de Tecpán-Atitlán, además de narrativas contemporáneas de los municipios de Nahualá y Santa María Chiquimula. Se argumentará que el término no se refiere realmente a un género literario sino a una dimensión del tiempo ubicado más allá de cualquier experiencia individual, en la cual se ubican ad aeternum, hechos y personajes generadores en la ontología y ética del orden social maya en el altiplano. Si bien los acontecimientos y los individuos ubicados en la dimensión ojer tzij han variado a lo largo de la historia, este esquema de representación continúa siendo válido en la actualidad, constituyendo un auténtico principio cultural de longue durée. Esto nos obliga también a reconsiderar las concepciones monocromáticas del tiempo entre los mayas sostenidas por los estudiosos y a plantear una perspectiva más compleja en la cual se habla de “tiempos” con diversas resonancias culturales y manifestaciones materiales.

This paper addresses the relationship between literary genres and representations of time among the Maya of the Guatemalan plateau. In particular, analyzing comparatively the structure and socio-cultural role of the stories called Ojer tzij “ancient word” in K’iche and Kaqchikel languages. We emphasize on colonial indigenous chronicles as the Popol Vuh and Tecpán-Atitlán Memorial, as well as contemporary narratives of the municipalities of Chiquimula and Santa María Nahualá. Will argue that the term actually refers to literary genre but a time dimension located beyond any individual experience, which are located ad aeternum, events and characters, generators in the ontology and ethics of the social order in Maya Highlands. While the events and individuals located in the Ojer tzij dimension have varied throughout history, this representation scheme is still valid today, constituting a true cultural principle of longue durée. This obliges us to reconsider the monochromatic conceptions of time among the Maya held by scholars, and pose a more complex view in which one speaks of “times” with various cultural resonances and material expressions.

17:20–18:00 horas

Receso

18:00–20:00 horas

Mesa Redonda

JUEVES 1 DE DICIEMBRE

SESIÓN 5

La concepción y el cómputo del tiempo entre los mayas. Calendarios, Astronomía, Correlaciones, Cómputo del tiempo. Sesión en homenaje a Juan Pedro Laporte y Juan Antonio Valdés

Moderador: Bárbara Arroyo, Relator: Oswaldo Chinchilla

10:00–10:10 horas

Homenaje a Juan Pedro Laporte

Bárbara Arroyo de Pieters

Zona Arqueológica de Kaminaljuyú. Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural, Guatemala

10:10–10:40 horas

El diluvio como origen del nuevo tiempo en el área Maya y en Teotihuacan

Ana García Barrios, Universidad Rey Juan Carlos de Madrid

Pese a que el debate sobre la presencia teotihuacana en el área maya no está del todo cerrado, en este trabajo se intentará aportar algo más de luz sobre las relaciones, intercambios y préstamos que esta cultura aportó a la maya. En los últimos años estudiosos como David Stuart o Erik Velásquez se han adentrado a investigar el mito del diluvio a través de los textos de Palenque y documentos coloniales. Un actor fundamental en este mito es un lagarto celeste que al ser decapitado vomita un torrente de agua con elementos preciosos que simbolizan la caída del firmamento. Inmediatamente después del diluvio el mundo se vuelve a ordenar y comienza un nuevo Tiempo con la colocación de cuatro árboles en los sectores cardinales. Coincidiendo en temporalidad con las primeras representaciones conocidas de este mito, en Teotihuacan se están representando acontecimientos semejantes en los que interviene una gran serpiente emplumada asociada a varios árboles. Teniendo en cuenta las influencias tempranas que se advierten entre Copán y Teotihuacan, esperamos poder ofrecer una relación vinculante entre el mito del diluvio maya y las escenas teotihuacanas que muy probablemente aludan a un mismo mito.

The debate of the Teotihuacan presence in the Maya area is not completely closed. This paper will attempt to bring more light on the relationships, exchanges, and loans between both societies. In recent years, researchers such as David Stuart and Erik Velásquez have ventured to investigate the Myth of the Flood through the texts of Palenque and colonial documents. A key actor in this myth is a celestial lizard, being decapitated throws a torrent of water with precious elements that symbolize the fall of the sky. Immediately after the flood, the world turns to order and begin a new time with the placement of trees in four cardinal directions. Temporarily coinciding with the first known representations of this myth in Teotihuacan, where representations of similar events involving the great feathered serpent associated with various trees. Given the early influences noticed between Copan and Teotihuacan, we provide a binding relationship between the Maya Flood Myth and the scenes from Teotihuacan, because probably both allude to same myth.

10:40–11:10 horas

Los códices mayas. Libros del tiempo

Laura Sotelo, Centro de Estudios Mayas, UNAM

Una de las características constantes de las concepciones temporales de todas las culturas ha sido una dimensión relacional sistémica, compuesta por tres subdimensiones temporales: Presente, Pasado y Futuro, que conforman a su vez el concepto único de tiempo, en tanto que el presente, aporta la experiencia del cambio y marca la diferencia entre el pasado y el futuro. Por ello el presente se ha considerado más relevante, pues tiene la capacidad de gestar el futuro.

La pluralidad de tiempos, instituida por cada sociedad, establece diferentes relaciones pasado-futuro, aun cuando el futuro se presenta dotado de propiedades abiertas. De acuerdo con Carr, “sólo el futuro puede darnos la clave de la interpretación del pasado”, en tanto que los hechos que vendrán resultarán comprensibles en función de las explicaciones del pasado. En otros términos, el futuro arroja luz sobre el pasado, que ya iluminado, resulta inteligible.

Los textos de los códices son el medio en que los sacerdotes mayas representaron las predicciones y previsiones del futuro, tanto desde una perspectiva social y colectiva, como del acontecer individual, particular de todos los seres humanos. Integran los ritmos del universo y las voluntades de sus dioses a la vida cotidiana de los hombres, con sus preocupaciones concretas de subsistencia.

En esta ponencia se analizan los distintos tiempos representados en los libros jeroglíficos mayas, y se destaca la estructura general de futuros posibles, de acuerdo con el sistema maya de adivinación, que formaba parte del orden calendárico.

The constant feature of the temporal concepts in all cultures has been a systemic relational dimension, consisting of three temporary sub-dimensions: Present, Past and Future, which in turn make the unique concept of time, whereas the Present, provides change and experience to make the differences between Past and Future. Therefore this is considered more relevant, because the present has the ability to gestate the Future.

The plurality of times is established by each society and sets different Past-Future relations, even if the Future is endowed with open properties. According to Carr, “only the future can give us the key to interpreting the Past”, while the events to come will be understood according to the explanations of the Past. In other words, the Future throws light on the Past and once enlightened it is intelligible.

The texts of the codices was the vehicle of Mayan priests for represent predictions and forecasts Future from perspective both social and collective, including the individual and particular events of all human beings. Furthermore, texts make up the rhythms of the universe and the will of gods into daily live of man, included their subsistence specific concerns.

This paper discusses the different times represented in the Mayan hieroglyphic books, and highlights the overall structure of possible futures, according to the Maya system of divination, which was part of calendaric order.

11:10-11:40 horas

El tiempo mítico en los códices mayas

Gabrielle Vail

New College of Florida

Los códices mayas prehispánicos contienen una mezcla de almanaques y tablas, incluyendo algunos que fueron creados originalmente en el periodo Clásico. Éstos fueron copiados y actualizados por escribas más tardíos quienes los incluyeron en los libros mayas del Posclásico, que eran usados para propósitos de adivinación y profecías. Las tablas fechadas tratan a temas celestes como los eclipses solares y lunares, así como los movimientos de los planetas durante su baile complejo a través del cielo nocturno y dentro de la tierra (donde se creía que habitaban durante sus periodos de invisibilidad). Estos eventos celestiales eran conceptualizados como deidades y seres sobrenaturales que fueron responsables, en el tiempo antes de que existieran los seres humanos, de establecer y poblar la tierra. La evidencia encontrada en estas tablas sugiere que se enfoca en la intersección entre este tiempo primordial y el presente histórico al citar historias de creación y cosmogénesis que tienen raíces en el pasado mítico. Los cálculos complejos que se

encuentran en los prefacios a las tablas astronómicas en el Códice de Dresde hacen referencia a la fecha 4 Ahaw 8 Kumk' u, denotando a agosto del 3114 a.C. como el inicio de la Era presente, y a fechas antes de ésta que resaltan rituales de fundación llevados a cabo por deidades primordiales como el dios de la lluvia Chaak, la diosa creadora Chak Chel y la deidad del inframundo y Venus Dios L. Al enfocarse en la tabla Venus del código de Dresde, esta ponencia examina la interacción entre eventos míticos y observaciones celestes del planeta en tiempo real, y cómo éstas fueron usados por los especialistas (ah k'in) responsables de interpretar la relevancia de esta información para la sociedad del Posclásico maya.

Pre-Hispanic Maya codices contain a mixture of calendars and almanacs, including some originally created in the Classic Period, and these were copied and updated by scribes, and included some into the Postclassic Maya books for divination and prophecy. Dated tables are related with celestial issues such as solar and lunar eclipses and the movements of the planets during complex dance across the night sky and into the underworld (where it was believed that lived during their periods of invisibility). Celestial events were conceptualized as deities and supernatural beings responsible for establishing and populating Earth, even in times before humankind. The evidence found in these tables suggests that they focus on the intersection between this primordial time and historical present, citing stories of creation and cosmogenesis with roots in the mythical past. Complex calculations found in the prefaces to the astronomical tables in the Dresden Codex refer to the date 4 Ahaw 8 Kumk'u, denoting August 3114 BC as the beginning of the present Era. Previous dates are used to highlight foundation rituals, performed by primary deities as Chaak the god of rain, Chak Chel the creator goddess and the god of the underworld, as well as God L or Venus. Focusing on Venus Table of Dresden Codex, this paper examines the interaction between mythical events and celestial observations of the planet in real time, and how they were used by the experts (ah k'in), responsible for interpreting the relevance of this information of Postclassic Maya society.

11:40-12:10 horas

El Chilam Balam de Ixil, la concepción del tiempo y calendarios

Laura Caso Barrera

Colegio de Posgraduados Campus, Puebla

Se analizará a través del Chilam Balam de Ixil, documento escrito en maya yucateco en el siglo XVIII, la concepción del tiempo y la persistencia de los calendarios mayas de 365 y 260 días, las ruedas katónicas y los ciclos de los Ah Tocob o Quemadores. Asimismo se analizará el esfuerzo que hicieron las élites indígenas para conocer, entender y utilizar los calendarios occidentales utilizando libros conocidos como reportorios de los tiempos, gracias a los cuales pudieron realizar complicadas correlaciones con sus propios calendarios.

In this paper we analyze through the Chilam Balam of Ixil, a document written in Yucatec Maya in the eighteenth century, the concept of time and the persistence of the Mayan calendar of 365 and 260 days, katun wheels and cycles of the Ah Tocob or Quemadores. It also discussed the efforts made by the indigenous elites to know, understand and use the Western calendar using the books known as “Reportorio de los tiempos”, through which they could perform complicated correlations with their own calendars.

12:10-16:00 horas

Comida

16:00-16:10 horas

Homenaje a Juan Antonio Valdés

Ana Luisa Izquierdo

Centro de Estudios Mayas, UNAM

16:10-16:40 horas

*De correlaciones y alineaciones calendárico-astronómicas:
la práctica ancestral maya de la observación celeste de alta precisión*

Jesús Galindo Trejo, Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM

A lo largo de las últimas décadas la investigación arqueoastronómica ha puesto de manifiesto que los antiguos mayas dedicaron gran atención a las cosas del cielo. Al considerar la unidad de la naturaleza perceptible a través de sus sentidos y al advertir la regularidad y belleza de la bóveda celeste, los pensadores mayas pudieron establecer los principios fundamentales de su cosmovisión y consecuentemente lograron el desarrollo de un sistema calendárico de notable exactitud. En el presente trabajo se ilustra cómo los mayas, a través del ejercicio de orientar sus estructuras arquitectónicas según determinados criterios, incorporaron a éstas ciertas características de su sistema calendárico como una manera de dotar al edificio en cuestión de un valor simbólico de la mayor importancia ritual. Claramente este hecho formaría a la vez parte de un complejo discurso de poder y prestigio del soberano quien había ordenado la construcción de dicho edificio y decidido su orientación. Al derivarse todo calendario de la observación sistemática de algún objeto celeste, los sacerdotes-astrónomos mayas realizaron observaciones cuidadosas y cálculos precisos para coordinar las cuentas de días de su sistema con los períodos del movimiento aparente del objeto celeste referido. Planteamos en este trabajo que la observación de un evento astronómico singular, como es el tránsito de Venus por el disco del Sol, pudo haberse utilizado para señalar el momento de completarse algún importante período calendárico. En ocasión del próximo tránsito de Venus en el año 2012 se podría tomar en cuenta esta posibilidad la cual conduciría en forma natural a una correlación entre el calendario maya y el occidental. También se discutirán las condiciones de observabilidad de este fenómeno celeste en la época prehispánica y se mostrará un ejemplo de la época posclásica maya concebido a partir de una sugestiva pintura mural de obvio significado astronómico.

Over recent decades, archaeoastronomical research has shown that ancient Maya devoted great attention to events in the sky. When considering the unity of nature perceptible through the senses and noting the regularity and beauty of the sky, Maya thinkers were able to establish the fundamental principles of their worldview and thus able to develop a calendar system of remarkable accuracy. In this paper illustrates how the Maya, through the exercise of orienting their architectural structures according to specific criteria, incorporated features of their calendar system as a way to provide each building with a symbolic value of utmost ritual importance. At the same time, this fact clearly would be part of a complex discourse of power and prestige of the ruler who ordered the construction of the building and determined their orientation. Because all calendars resulting from systematic observation of a celestial object, the Maya priest-astronomers conducted careful observations and accurate calculations to coordinate the accounts of days in their system, with periods of apparent motion of celestial object mentioned. We propose in this paper that observation of a unique astronomical event, such as the transit of Venus across the Sun, could have been used to mark the completion of any significant time period calendar. On the occasion of the next transit of Venus in 2012 could be taken into consideration this possibility, which would lead naturally to a correlation between the Mayan and Western calendars. Also discuss the observability conditions of this celestial phenomenon in pre-Hispanic times and will analyze an evocative mural with obvious astronomical significance, performed during Maya Postclassical period.

16:40-17:10 horas

*Significado astronómico y orientaciones en la arquitectura
maya de las tierras bajas: análisis estadísticos e interpretaciones contextuales*

Ivan Sprajc

Centro de Investigaciones Científicas de la Academia Eslovena de Ciencias y Artes

Pedro Francisco Sánchez Nava

Dirección de Salvamento Arqueológico, INAH

Kristof Ostir

Centro de Investigaciones Científicas de la Academia Eslovena de Ciencias y Artes

La ponencia presentará los resultados preliminares de un estudio sistemático de las orientaciones arquitectónicas en las Tierras Bajas Mayas. La muestra de datos sobre casi 250 alineamientos deriva de las mediciones precisas que realizamos recientemente en más de 70 sitios arqueológicos, aplicando una metodología rigurosa que no había sido empleada en el área maya. Para analizar los datos de manera cuantitativa aplicamos varios métodos estadísticos, por ejemplo las pruebas de Kuiper, Rayleigh, Kolmogorov-Smirnov. La distribución de los datos revela la existencia de patrones de orientación, ampliamente difundidos durante épocas prolongadas y explicables con el uso de referencias astronómicas sobre el horizonte. Los resultados de los análisis indican que los importantes edificios cívico-ceremoniales fueron orientados, en su mayoría, hacia las salidas y puestas del Sol en ciertas fechas separadas por intervalos calendáricamente significativos, que sugieren el uso de calendarios observacionales fácilmente manejables y destinados para monitorear el deslizamiento del año calendárico respecto al trópico, aparentemente con la finalidad de asegurar la debida programación de actividades en el ciclo agrícola. Algunas orientaciones forman grupos estadísticamente menos significativos, pero a la luz de los datos contextuales resulta probable que se refieran a los extremos de Venus y de la Luna.

The paper presents preliminary results of a systematic study of architectural orientations in the Maya Lowlands. The data sample nearly 250 alignments derived from precise measurements recently performed in over 70 archaeological sites, applying a rigorous methodology that had not been used in the Maya area. To analyze the data in a quantitative way we applied various statistical methods, such as the Kuiper test, Rayleigh, Kolmogorov-Smirnov. The distribution of the data reveals the existence of patterns of orientation, widespread and explainable for prolonged periods with the use of references on the astronomical horizon. Also, analysis results indicate that the most important civic-ceremonial buildings were oriented mostly to the rising and setting of the sun at certain dates, separated by intervals calendrically significant, suggesting the use of observational calendars easily manageable and to monitor for slippage of the calendar year with respect to the tropics, apparently in order to ensure adequate programming of activities in the agricultural cycle. Some orientations are statistically less significant groups, but in light of the contextual data is likely to refer to the ends of Venus and the Moon.

17:10-17:40 horas

*¿Cómo los mayas pudieron calcular las Series Lunares para
el inicio de la Cuenta Larga? Una propuesta desde Cobá, Quintana Roo*

Stanislaw Iwaniszewski, Escuela Nacional de Antropología e Historia, INAH

La información plasmada en la estela 1 de Cobá registra el cálculo que hicieron los observadores del cielo en el siglo VII para especificar la edad de la luna, el semestre lunar y la duración de la lunación en el momento del arranque de su era, 13.0.0.0.0 4 ajaw 8 kumk' u. Sin embargo, las demás fechas que contienen la Cuenta Larga y las Series Lunares en el mismo monumento presentan una información que resulta confusa al tratar de ver de qué manera los mayas computaron que en la fecha-cero pasaron ya 23 días desde cuando la luna arribó en el cielo, que se trataba del semestre primero de la variante de la cabeza de cráneo, y que la duración de la lunación iba a ser 30 días. Estas dificultades indican que los tres restantes registros lunares se computaron partiendo de diferentes bases. En 2007, Andreas Fuls, quien propuso que los mayas calcularon la información sobre la luna usando el promedio de la duración de 29.5 días del mes lunar, notó esta discrepancia. En 2010, David Stuart estableció que las inscripciones plasmadas sobre la estela 1 fueron hechas durante el reinado de dos diferentes gobernantes lo que puede explicar el uso de dos diferentes bases para cómputos lunares. En la ponencia se describen también otras fechas lunares registradas en Cobá y se reconstruyen los métodos que permiten calcular la luna en el momento del inicio de la Cuenta Larga.

Information provided on Stela 1 of Cobá registers calculation made by the sky observers in the seventh century to determine the moon age, the moon semester and duration of the lunation in startup time of Maya Era, 13.0.0.0.0, 4 ajaw 8 Kum'ku. However, other dates in the same monument containing the Long Count and the Lunar Series presents confusing information to try to see how the Maya computed on the date-zero since passed 23 days from when the moon arrived in heaven and was the first semester of the head skull variant, and that the duration of the lunation would be 30 days. These problems indicate that the remaining three lunar were computed records based on different criteria. In 2007, Andreas Fuls, who proposed that the Mayans calculated the moon information using the average duration of 29.5 days of the lunar month, noticed the discrepancy. In 2010, David Stuart stated that the inscriptions reflected on Stela 1 were made during the dominion of two different rulers, which may explain the use of two different bases in lunar computations. The paper also describes other lunar dates recorded in Cobá and reconstructed methods to calculate the moon position at time of beginning of the Long Count.

17:40-18:00 horas

Receso

18:00-20:15 horas

Mesa redonda

20:15-20:30 horas

Receso

20:30 horas

Presentación del libro: Guía de Arquitectura y Paisaje Mayas

Carmen Valverde y Rodrigo Liendo Stuardo

Presentadores: Mario Aliphath y Mercedes de la Garza

VIERNES 2 DE DICIEMBRE

Premio Palenque

Moderador: Salvador Guilliem

Coordinación Nacional de Arqueología, INAH

9:00-9:30

Investigaciones arqueológicas recientes en la región de Salto del Agua, Chiapas: proceso territorial, frontera, ecología y temporalidad al Poniente del territorio de B'aakal

Joshua Abenamar Balcells González

Unidad de Posgrado en Antropología IIA, UNAM

La ocupación prehispánica en la región de Salto de Agua tiene sus orígenes en el periodo Preclásico tardío y con seguridad desde el Clásico temprano, Miraflores y El Retiro fueron los centros cívico-ceremoniales que sirvieron como punto nodal de las poblaciones ubicadas al poniente del señorío de Palenque. Hacia el Clásico Tardío, estas poblaciones habitaron en un espacio de transición y delimitaron la frontera entre dos señoríos, Palenque y Tortuguero. La región, ubicada en un área de paso ineludible de Palenque hacia el Tulijá fue motivo de los intereses expansionistas del señorío de B'aakal y foco de alianzas territoriales. La región ofreció una oportunidad valiosa para investigar la relación asentamiento-ecología desde el punto de vista de la integración espacial territorial y las rutas de comunicación. Vale la pena mencionar la presencia de sitios que sirvieron como puestos de tránsito en el Valle del Corozo y Las Carolinas, asimismo embarcaderos que fueron instalados para vigilar el curso del Río Michol y la ribera oriente del Tulijá. Los ríos mencionados fueron las vías de comunicación más importantes para el contacto e intercambio de bienes e ideas entre las tierras altas, las sierras y llanuras costeras,

y, asimismo, fueron fronteras del señorío de Palenque hacia el poniente. La clasificación del área de estudio en unidades geomorfológicas, la identificación de grupos de suelos y su relación con las tipologías de sitios permitieron establecer un punto de partida para la reconstrucción de los patrones de asentamiento, el proceso territorial y las formas de habitar el territorio a través del tiempo en una de las áreas menos conocidas dentro de las Tierras Bajas Mayas noroccidentales.

Pre-Hispanic occupation in Salto de Agua area has its origins in the Late Preclassic and Early Classic from the Miraflores and El Retiro, both were the civic-ceremonial centers which served as the nodal points of the populations located west of Palenque realm. By the Late Classic Period, these settlements were located at a transitional territory that defined the boundary between two domains, Palenque and Tortuguero. The region, located in an area of Palenque unavoidable step towards Tulijá was the subject of expansionist interests of the realm of B'aakal and focus in regional alliances. This area offered a valuable opportunity to investigate the relationship settlement - ecology from the point of view of territorial spatial integration and communication routes. It is worth mentioning the presence of sites that serve as transit posts between Corozo Valley and Las Carolinas, also piers were installed to monitor the Michol River and Tulijá's eastern riverside. These rivers were the most important means of communication for contact and exchange of goods and ideas between Highlands, the mountains and coastal plains. It was also the western boundary of the dominion of Palenque. The classification of the study area by geomorphological units, identification of groups of soils and its relation to the types of sites allowed us to establish a starting point for the reconstruction of settlement patterns, territorial process and ways of inhabiting the territory over time in one of the least known in the Maya Lowlands Northwest.

9:30-10:00

Ideas del tiempo cíclico en la cuenta de 260 días entre los k'iche's contemporáneos

Iván Canek Estrada Peña

Posgrado de Estudios Mesoamericanos, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM

La cuenta de doscientos sesenta días entre los mayas del altiplano guatemalteco es una tradición ininterrumpida desde la época prehispánica que ha cobrado fuerza en los últimos años; actualmente, su práctica no sólo busca alivio y protección de los nawales, sino que es acompañada por una serie de reivindicaciones culturales y por la necesidad de afianzarse como una práctica propia del pueblo maya. La celebración del 8 B'atz' y otros días rituales da cuenta de la idea que los mayas k'iche's tienen del tiempo, dado que en dicha celebración reflejan su manera propia de significar aspectos relevantes de su vida. Esta festividad es entendida como un ciclo ritual que recrea el momento primigenio de la creación, momento, también, para revitalizar el mundo por medio de las ofrendas y los ritos que realizan los ajq'ijab. En este ensayo expongo parte del trabajo de campo que he realizado para entender el significado de los días del sistema k'iche', tanto de los nawales de los días como de los numerales que le acompañan. También se mencionan aquí algunas de las principales fechas rituales que se realizan, con especial atención en el día 8 B'ats' y en los días que conforman junto con él (1 Batz, 6 Toj, 7 Tz'i, 9 E, 9 B'atz' y 1 Ajmaq) un ciclo ritual completo que representa el momento de la creación y la vuelta del tiempo cíclico. Además se mencionan otras ceremonias importantes, y se hace una discusión de las implicaciones significantes que trae consigo el citado día ceremonial en Guatemala.

The account two hundred sixty days from the Guatemalan Maya Highland is an unbroken tradition since prehispanic times and has gained strength in recent years, now its not only practice seeks relief and protection of Nawal, is now accompanied by a series of cultural demands and the need to establish itself as the Mayan people, with all the implications contained in this word. The celebration of the 8 B'atz' and other rituals days realize the notion that the Maya K'iche' have the time, and it reflects their own way to signify important aspects of their life. This celebration is understood as a ritual cycle that recreates the primal act of creation as a moment to revitalize the world through the offerings and rituals performed by ajq'ijab. In this essay, I will discuss some of the field work I

have done to understand the meaning of the days of K'iche' system, both nawals of the days as their accompanying numerals. I also mention here some of the main dates rituals performed, focusing particular attention to day 8 B'ats' and days (1 Batz, 6 Toj, 7 Tz'i, 9 E, 9 B'atz 'and 1 Ajmaq) that conform a complete ritual cycle that represents the moment of creation and the return of cyclical time. In addition, I describe other important ceremonies and a discussion of the meaningful implications that come with the aforementioned ceremonial day in Guatemala.

10:00–10:10

Receso

10:10–12:00 horas

Plenaria de la mesa redonda

Moderador: Miguel Ángel Echegaray

Secretaría Técnica, INAH

12:00–12:10 horas

Receso

12:10–14:00 horas

Sesión especial

Las profecías mayas 2012

Moderador: Rafael Cobos

Participan Laura Caso, Jesús Galindo, Erik Velázquez y Sven Gronemeyer

14:00–16:00 horas

Comida

Symposium de Conservación de los sitios Patrimonio Mundial en el área Maya

16:00–16:30 horas

La Convención del Patrimonio Mundial y el patrimonio arqueológico de México

Francisco Javier López Morales, Dirección de Patrimonio Mundial, INAH

En el marco de la Convención del Patrimonio Mundial y como reflejo de la gran diversidad patrimonial con que cuenta nuestro país, se han inscrito hasta la fecha, 31 bienes en la Lista del Patrimonio Mundial, situándolo a la cabeza de los países de América Latina y en la 6ª posición a nivel mundial, sólo por debajo de países como Italia, Francia y España. Dentro del patrimonio arqueológico reconocido por la UNESCO, México cuenta con las primeras ciudades antiguas de América construidas en el periodo clásico de Mesoamérica como Teotihuacán, inscrita en 1987, y las antiguas ciudades mayas de Palenque y Monte Albán, también del Clásico, fueron inscritas el mismo año; las ciudades de El Tajín de la región totonaca y la ciudad tolteca de Xochicalco, inscritas en 1992 y 1999 respectivamente; la ciudad de Paquimé de las culturas comerciales localizadas en los oasis de Aridoamérica, inscrita en 1998; y las ciudades mayas de Uxmal, Calakmul y Chichén Itzá, que en su conjunto, cubren una importante área cultural y natural del Mayapan en la península de Yucatán. Sin duda, el conocimiento y la comprensión de los orígenes y del desarrollo de las sociedades humanas revisten una importancia fundamental para toda la humanidad, ya que sirven para identificar sus raíces culturales y sociales. En este sentido, la presente ponencia tiene por objetivo abordar el tema de la protección del patrimonio arqueológico desde un panorama más amplio de competencias, conocimientos profesionales y temas latentes en la actualidad como el turismo y el desarrollo sustentable.

In the context of the World Heritage Convention and reflecting the diversity heritage, our country have registered 31 sites in the World Heritage List, an amount that place Mexico at the head of

Latin American countries and sixth place worldwide, just behind countries such as Italy, France and Spain. Within the archaeological heritage recognized by UNESCO, Mexico has the oldest in America first cities built in the Classic period in Mesoamerica as Teotihuacan, registered in 1987, and the ancient Mayan city of Palenque and Monte Alban, at Oaxaca, also from the Classic Period, were enrolled the same year, the Totonac city of El Tajin and the Toltec city of Xochicalco, were registered in 1992 and 1999 respectively. Paquimé, an example of commercial cultures located in the oasis of Arid America, was registered in 1998; also the Mayan cities of Uxmal, Calakmul and Chichen Itza, which together cover a significant cultural and natural area in Mayapan Yucatan Peninsula. With no doubt, knowledge and understanding of the origins and development of human societies are of fundamental importance for all humankind, serving to identify cultural and social roots. In this regard, this paper seeks to address the issue of protection of archaeological heritage from a more comprehensive picture of skills, professional knowledge and latent themes today as tourism and sustainable development.

16:30–17:00 horas

Proyecto Especial Chichén Itzá

Nelly M. Robles García

Presidenta del Consejo de Arqueología, INAH

José Huchim Herrera

Centro INAH Yucatán

El cumplimiento estricto por parte de México, de los preceptos y compromisos adquiridos como país firmante de la Convención del Patrimonio Mundial queda manifiesto en la concentración de los esfuerzos por parte del INAH mediante la investigación arqueológica orientada a resolver problemáticas que ofrece la conservación de las zonas arqueológicas Patrimonio de la Humanidad en el área maya. Los recientes hallazgos de una subestructura del monumento denominado El Castillo en Chichén Itzá, así como la puntual evaluación del estado de conservación de su entorno inmediato (Templo de los Guerreros, Juego de Pelota, Muralla), detonaron una multiplicidad de trabajos tendientes por un lado, a corregir añejas problemáticas de conservación en el sitio, y por otro, a reiniciar trabajos de gestión social y a realizar planteamientos sólidos para un manejo integral del sitio. De esta manera se inició el denominado Proyecto Especial Chichén Itzá, que tiene por objetivos: avanzar en los conocimientos del sitio, y al mismo tiempo prevenir y corregir deterioros físicos de las estructuras emblemáticas del mismo, así como atender tópicos de tipo social que han sido pospuestos históricamente. Como apoyo a las actividades de conservación se ha utilizado tecnología de punta para la documentación. Así mismo, para los trabajos de intervención se ha utilizado técnicas y materiales tradicionales, compatibles con la fábrica original del sitio. El aspecto social de este proyecto involucra profesionales que elaboran propuestas tendientes a recuperar el interés comunitario por la salvaguardia de un sitio que hoy por hoy, trata de recuperar sus valores fundamentales en medio de la enorme gama de intereses no arqueológicos con que convive cotidianamente.

Strict compliance the precepts and commitments by Mexico as signatory of the World Heritage Convention, is evident in the concentrating efforts by the INAH through archaeological research oriented to solve problems that offers conservation areas archaeological Heritage in the Maya area. Recent findings of a substructure El Castillo at Chichen Itza, as well as an accurate great evaluation of the conservation status of their immediate architecture - Temple of the Warriors, Ball Court and Wall-, generated a multiplicity of activities in order on the one hand, to correct old conservation issues on the site, and secondly, to resume social work management and make solid proposals for comprehensive management of the site. With these aims began Special Project Chichen Itza, which pursue to advance knowledge of the site, while preventing and correcting physical deterioration of the iconic structures of the same, as well as topics of social involvement that have been historically postponed. To support conservation activities was used advanced technology for documentation. Likewise, for the intervention work has been used traditional techniques and raw materials compat-

ible with original used by site constructors. The social aspect of this project involves professionals who make proposals to restore the community interest in the safeguarding of a site, and seeks to recover its core values in the middle of the vast array of non archeological interest in their daily lives.

17:00-17:30 horas

Proyecto de Conservación en Uxmal y la Zona Puuc

José Huchim Herrera. Centro INAH Yucatán

17:30-18:00 horas

El Descendimiento de la Lápida del sarcófago de Pakal:

Proyecto Integral de Conservación

Lilia Rivero Weber y Rogelio Rivero Chong

Coordinación Nacional del Conservación del Patrimonio Cultural

En 1952 el arqueólogo Alberto Ruiz Luhlillier hace un descubrimiento que marca un momento histórico en la arqueología Mexicana, el descubrimiento de la cripta funeraria del gobernante Pakal. El hallazgo de la cripta con sus elementos arqueológicos significó un parte aguas en la investigación de la cultura maya. En el año 2000 se inició un proyecto integral de conservación en la zona arqueológica de Palenque. Diversos trabajos se llevaron a cabo, siendo uno de gran importancia el de investigación de los componentes de los estucos de los caballeros de la noche y las condiciones para su conservación en la cripta del gobernante Pakal. Desde ese momento se dictaminó que los perfiles de hierro que se colocaron para mantener la lápida elevada, mismos que la sostuvieron sobre el sarcófago por casi 60 años, se encontraban degradados casi en su totalidad en la zona de anclaje a los muros. En el año 2009 se creó un equipo multidisciplinario en la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural del INAH. Después de la elaboración de un diagnóstico puntual y un proyecto integral en colaboración con el Instituto de Ingeniería de la UNAM, se llevó a cabo de manera exitosa un proceso de alto grado de complejidad, descendiendo en su posición histórica, la lápida del gobernante maya.

Discovery of the funerary crypt with all elements of the ruler Pakal in 1952 by archaeologist Alberto Ruiz Luhlillier was a historic moment in Mexican archeology and marked a watershed in the investigation of the Mayan culture. In 2000 began a comprehensive conservation project at the archaeological site of Palenque. Several studies were conducted and among these, the research of the stucco components of the Lords of the Night, remarkable for its important. Other one was focused in the conditions for preservation in the crypt of the ruler Pakal. Also we found that iron profiles were placed to maintain high tombstone were sustained themselves on the coffin for nearly 60 years, and were almost completely degraded in the anchor to the walls. In 2009, a multidisciplinary team led by the National Coordination of Cultural Heritage Conservation INAH, developed an accurate and comprehensive project in collaboration with the Institute of Engineering UNAM. This team successfully carried out the descent of the tombstone of the Maya ruler to its original position, which involved a high degree of complexity.

18:00-18:30 horas

El Programa Nacional de Conservación de Pintura Mural Prehispánica

Lilia Rivero Weber

Coordinación Nacional del Conservación del Patrimonio Cultural

La representación de elementos cosmogónicos, sociales, civiles y religiosos de las culturas prehispánicas a través de la pintura mural constituye una fuente inagotable de conocimiento que nos convoca a su conservación. La delicadeza de la pintura mural prehispánica como patrimonio arqueológico y su condición de recurso cultural no renovable, ha implicado que las acciones de conservación para preservar este recurso estén en continuo cambio, en función de la época y del tipo de pintura de que se trate. El Programa Nacional de Conservación de Pintura Mural

Prehispánica, establece una estrategia de conservación planificada, consistente y continua, con el fin de preservar la pintura mural prehispánica en la República Mexicana, que se encuentran en contextos tan diversos como complejos. A un año se su implementación, el Programa ha rebasado las expectativas programadas y se consolida para crear a futuro un centro de conservación e investigación de Pintura Mural Prehispánica que atienda las diversas regiones del país con metas establecidas a corto, mediano y largo plazo.

The representation of social, civil, religious and cosmogonic elements of prehispanic cultures through the mural is an inexhaustible source of knowledge that we are called to their conservation. The delicacy of the pre-Hispanic mural as archaeological and cultural status of non-renewable resource have meant that conservation efforts to preserve this resource are constantly changing, depending on the age and type of painting concerned. The National Conservation Pre-Hispanic Mural Program establishes a planned conservation strategy, consistent and continuously in order to preserve pre-Hispanic mural painting in Mexico, found in such diverse contexts as complex. A one year implementation, the program has exceeded expectations scheduled and consolidated to create a center of future research and conservation of Prehispanic mural painting that addresses the various regions of the country with goals in the short, medium and long term.

18:30-19:00 horas

La Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial y su aplicación en México: el caso de Los Parachicos de Chiapa de Corzo

Edaly Quiroz M.

Dirección de Patrimonio Mundial del INAH

Uno de los mecanismos de aplicación más importantes de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO (2003) lo constituye la Lista Representativa del Patrimonio cultural Inmaterial de la Humanidad, como medio para dar a conocer la importancia que entraña este tipo de patrimonio para el desarrollo de una identidad colectiva. Un ejemplo de esto lo constituye la Fiesta Tradicional de Enero o Fiesta Grande de Chiapa de Corzo, localidad ubicada en el estado de Chiapas. Se trata de un ciclo festivo ceremonial que cohesion a los pobladores a través de la veneración a tres santos: Señor de Esquipulas, San Antonio Abad y San Sebastián y la conmemoración de sucesos históricos locales; dichas actividades se llevan a cabo del 4 al 23 de enero de cada año y se ha realizado desde hace 300 años de manera ininterrumpida. Es un conjunto de expresiones inseparables entre sí —música, danza y comparsas, artesanía, gastronomía, ceremonias religiosas y fiestas— erigiéndose como una de las tradiciones de carácter festivo y ceremonial más vigorosas de México. De manera específica, los personajes centrales de la celebración son los Parachicos, organización de danzantes en la que se entremezcla la memoria indígena y la española expresada a través del cuerpo y sus formas. Consagran su cuerpo a través de la danza, en la que se refleja el fervor religioso de la comunidad, componente fundamental de su identidad colectiva. Los Parachicos abarcan todas las esferas de la vida local porque se integran con base en la organización social y los intercambios materiales y simbólicos locales; de ahí que la identidad de los chiapacorcerños se relacione con su práctica. Son una expresión cultural que reúne, en un espacio y tiempo festivo sagrado, ceremonias y ritos guiados por una organización tradicional comunitaria de fuerte arraigo que ha permitido dinamizar y recrear las estructuras sociales, propiciando con ello una integración total de la comunidad ante los constantes embates propios del fenómeno de la globalización.

One of the most important instruments for Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO (2003) it is the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, as a mean to raise awareness the importance of cultural expressions that involves equity for the development of a collective identity. An example of this is the Traditional Festival of January or Fiesta Grande de Chiapa de Corzo, a town located in the State of Chiapas. It is a festive ceremonial cycle done for 300 years without interruption in wich the villagers express veneration of three

saints: Señor de Esquipulas, San Antonio Abad and San Sebastian and the commemoration of local historical events whose activities are carried out from 4th to January 23th of every year. The festival is a set of expressions inseparable music, dance and parades, crafts, food, religious ceremonies, and is considered one of the cultural traditions of festive and ceremonial more vigorous in Mexico. Specifically, the central characters of the celebration are the Parachicos, dancers in which memory indigenous and Spanish is mixed. They devote their body through dance, which reflects the community's religious fervor, a key component of their collective identity. The Parachicos dance also involves all areas of life, because they integrate the local social organization and material and symbolic exchanges, hence constitute this practice the identity of chiapacorceños. They are also a cultural expression that brings together, in sacred time and space, rites and ceremonies with traditional organization, guided by a strong community roots and allowing strength of social structures of the community would be integrated to face constant attacks of the globalization phenomenon.

20:00 horas

Clausura

PARTICIPANTES

Mario Aliphat

Colegio de Posgraduados Campus Puebla

M-Charlotte Arnauld

CNRS, Universidad de París 1 Pantheón-Sorbona

Bárbara Arroyo de Pieters

Zona Arqueológica de Kaminaljuyú. Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural, Guatemala

Dimitri Beliaev

Universidad Estatal de Rusia, Moscú

Joshua Abenamar Balcells González

Unidad de Posgrado en Antropología, IIA, UNAM

Ellen E. Bell

Universidad Estatal de California-Stanislaus

Antonio Benavides

Centro INAH Campeche

Guillermo Bernal

Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM

Erik Boot

Investigador independiente

Marcello Canuto

Middle America Research Institute, Universidad de Tulane

Ramón Carrasco

Centro INAH Campeche

Laura Caso Barrera

Colegio de Posgraduados Campus Puebla

Oswaldo Chinchilla Mazariegos

Museo del Popol Vuh, Universidad Francisco Marroquín

Rafael Cobos

Facultad de Ciencias Antropológicas, Universidad Autónoma de Yucatán

María José Con

Centro INAH Quintana Roo

Martha Cuevas

Dirección de Registro Público de Monumentos y Zonas Arqueológicas, INAH

Alejandro Curiel

Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM

Mercedes de la Garza

Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM

Miguel Ángel Echegaray

Secretario Técnico del INAH

Francisco Estrada-Belli

Maya Archaeology Initiative, Boston University

Iván Canek Estrada Peña

Posgrado de Estudios Mesoamericanos, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM

Jesús Galindo Trejo

Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM

Ana García Barrios

Universidad Rey Juan Carlos de Madrid

Roberto García Moll

Dirección de Estudios Arqueológicos, INAH

Arnoldo González Cruz

Centro INAH Chiapas

Daniel Graña-Behrens

Universidad de Frankfurt

Sven Gronemeyer

Universidad de La Trobe, Australia

Nikolai Grube

Universidad de Bonn

Christophe Helmke

Universidad de Copenhague

Judith Hernández Aranda

Centro INAH Veracruz

José Huchim Herrera

Centro INAH Yucatán

Takeshi Inomata

Universidad de Arizona en Tucson

Stanislaw Iwaniszewski

Escuela Nacional de Antropología e Historia, INAH

Ana Luisa Izquierdo

Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM

Socorro del Pilar Jiménez Álvarez

Facultad de Ciencias Antropológicas, Universidad Autónoma de Yucatán

Erlend Johnson

Universidad de Tulane

Alfonso Lacadena

Universidad Complutense

Rodrigo Liendo Stuardo

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

Francisco Javier López Morales

Dirección de Patrimonio Mundial, INAH

Peter Mathews

Universidad de La Trobe, Australia

Dominique Michelet

CNRS, Universidad de París I Pantheon-Sorbona

Philippe Nondedeo

CNRS, Universidad de París I Pantheon-Sorbona

Sara Novelo

Centro INAH Campeche

Tsubasa Okoshi

Universidad de Sofía, Tokio

Kristof Ostir

Centro de Investigaciones Científicas de la Academia Eslovena de Ciencias y Artes

Pedro Pitarch

Universidad Complutense

Edaly Quiroz M

Dirección de Patrimonio Mundial, INAH

Prudence M. Rice

Department of Anthropology, Southern Illinois University Carbondale

Rogelio Rivero Chong

Coordinación Nacional del Conservación del Patrimonio Cultural

Lilia Rivero Weber

Coordinación Nacional del Conservación del Patrimonio Cultural

Nelly M. Robles García

Presidenta del Consejo de Arqueología, INAH

Sergio F. Romero

Universidad de Vanderbilt

Mario Humberto Ruz

Centro Peninsular de Humanidades y Ciencias Sociales, UNAM

Pedro Francisco Sánchez Nava

Dirección de Salvamento Arqueológico, INAH

Cecilia Soldevila Illingworth

Facultad de Ciencias Antropológicas, Universidad Autónoma de Yucatán

Laura Sotelo

Centro de Estudios Mayas, IIF, UNAM

Ivan Sprajc

Centro de Investigaciones Científicas de la Academia Eslovena de Ciencias y Artes

María Teresa Uriarte

Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM

Gabrielle Vail

New College of Florida

Fred Valdez Jr.

Universidad de Texas en Austin

Carmen Valverde

Centro de Estudios mayas, IIF, UNAM

Ruud Van Akkeren

Mayatundance.org

Erik Velásquez

Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM

Adriana Velázquez Morlett

Centro INAH Quintana Roo

Elizabeth Wagner

Universidad de Bonn